

Aton CL105

Single / Duo

Istruzioni per l'uso



swisscom **fixnet**

Indice

Indice	3
Avvertenze di sicurezza	6
Conformità	7
Descrizione sommaria del portatile	8
Simboli sul display	10
Descrizione sommaria della base	12
Vano di ricarica	13
Selezione rapida con tasti numerici	14
Messa in funzione del telefono	15
Contenuto della confezione	15
Portata e intensità di campo	15
Modalità ECO (Modalità a ridotta emissione di radiazioni)	16
Consumo energetico della base	16
Collegare gli apparecchi	16
Messa in funzione del portatile	17
Autonomia di esercizio e durata di carica	20
Attivare/Disattivare portatili	21
Attivare/Disattivare il blocco tastiera	21
Esercizio e guida ai menu	22
Tasto di navigazione	22
Tasti di selezione	23
Correzione di immissioni errate	24
Modalità di stand-by	24
Guida ai menu	25
Tasto messaggi	26
Indicazioni sulle istruzioni per l'uso	27
Mezzi di rappresentazione	27
Esempio Immissione di menu	27
Temporizzazioni	28
Impostare data e ora	28
Impostare la sveglia	29
Compiere telefonate	30
Chiamate esterne	30
Chiamate interne	32
Concludere una chiamata	32
Ricevere una chiamata	32
Opzioni con chiamata in corso	33
Inoltro del numero del chiamante (CLIP)*	34
Viva voce	34
Silenziamiento del portatile	35

Indice

Servizi Swisscom	35
Combox	36
Deviazione di chiamata su un altro numero telefonico	37
Attivare/Disattivare/Ascoltare l'avviso di chiamata	38
Respingere/Acettare l'avviso di chiamata - Messa in attesa - Conferenza telefonica	39
Hotline	40
Rubrica telefonica	40
Selezionare un contatto dalla rubrica telefonica	41
Opzioni della rubrica telefonica	41
Lista di rifelezione	44
Ripetizione della selezione manuale	44
Tasto messaggi	46
Lista chiamate	46
SMS	46
SMS (messaggi di testo)	47
Indicazioni sul servizio "SMS sulla rete fissa"	47
In generale	48
Scrivere, salvare, inviare messaggi SMS	49
Ricevere SMS	50
Impostare il centro SMS	56
SMS in impianti telefonici interni	57
Errore durante l'invio e la ricezione di SMS	57
Registrare / Cancellare portatili	58
Registrare portatili	58
Cancellare portatili	59
Cercare portatili (paging)	59
Utilizzare un maggior numero di portatili	60
Inoltrare una chiamata ad un altro portatile	60
Retrodomande interne	60
Accettare / Respingere un avviso di chiamata	61
Modificare il nome di un portatile	61
Messa in attesa, conferenza telefonica, inoltro di chiamata	61
Impostare il portatile	63
Impostare il display	63
Inserire/Disinserire l'accettazione automatica di chiamata	64
Modificare la lingua di display	64
Attivare il modo economico	65
Modificare il volume di ricevitore e viva voce	65
Modificare lo squillo	66
Inserire/Disinserire toni di avviso	67

Ripristinare la configurazione iniziale del portatile	69
Impostare la base	69
Proteggere da accesso non autorizzato	69
Modificare lo squillo	71
Ripristinare la configurazione iniziale della base	71
Impostare il tempo flash	72
Impostare la pausa di selezione	72
Lista chiamate	73
Cancellazione automatica	73
Appendice	75
Cura	75
Nota per portatori di apparecchi acustici	75
Autointervento in caso di problemi	75
Riparazione / Manutenzione	77
Recupero e riciclaggio	78
Dati tecnici	79
Configurazione iniziale	80
Inserimento di caratteri speciali	82
Scrivere nomi/SMS	82
Ordine dei contatti della rubrica telefonica	83
Vista generale del menu	84
Istruzioni per l'uso sommarie Aton CL105	88
Indice alfabetico	90

Avvertenze di sicurezza

Prima di mettere in funzione il telefono, leggere attentamente le seguenti avvertenze di sicurezza ed il capitolo *Messa in funzione del telefono* (pag. 15). Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera facilmente accessibile. Osservare in sede di montaggio, collegamento ed esercizio del telefono necessariamente le seguenti indicazioni:

- ◆ **Il telefono non consente di compiere chiamate d'emergenza in caso di caduta di tensione. Provvedere pertanto in caso di necessità ad altre opportunità di chiamata.**
- ◆ Posizionare l'apparecchio su un piano antiscivolo!
Vernici o altri rivestimenti in materiale plastico possono attaccare i piedini in plastica dell'apparecchio e renderli morbidi. Una volta danneggiati i piedini, questi possono lasciare macchie indesiderate sulla superficie dei propri mobili. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità derivante da simili danni.
- ◆ Procedere alla posa dei cavi di collegamento in modo da evitare infortuni!
- ◆ Allacciare i cavi di collegamento solo alle prese/spine esplicitamente previste allo scopo.
- ◆ Servirsi per la base dell'alimentatore a spina fornito in dotazione.
- ◆ Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.
- ◆ Collegare solo gli accessori omologati acclusi alla confezione.
- ◆ Non esporre mai l'apparecchio ai seguenti influssi: fonti di calore, irradiazioni solari dirette, umidità (ad es. in bagno) e altre apparecchiature elettriche.
- ◆ Proteggere l'apparecchio da umidità, polvere, liquidi e vapori corrosivi.
- ◆ Non esporre il telefono a forti campi magnetici (motori elettrici, apparecchi televisivi, videoregistratori, impianti HiFi, elettrodomestici), considerato il rischio di interferenze, di pregiudicamento della portata o di possibili errori di funzionamento.
- ◆ Pulire l'apparecchio solo con un panno leggermente umido o antistatico. Non impiegare detersivi o altri prodotti chimici.
- ◆ Non aprire mai la base o i portatili autonomamente!
- ◆ Non afferrare mai l'apparecchio dai cavi di collegamento!
- ◆ Non toccare mai i contatti con oggetti appuntiti, metallici o umidi.
- ◆ Rivolgersi in caso di domande ad un tecnico specializzato. Fare eseguire gli interventi di riparazione soltanto da un tecnico specializzato.

Conformità

Il presente apparecchio è previsto per il funzionamento sulla rete analogica svizzera. Sono state altresì tenute in considerazione eventuali differenze in vigore in vari paesi. Rivolgersi in caso di richieste sulle differenze delle reti telefoniche pubbliche al proprio rivenditore o operatore di rete.

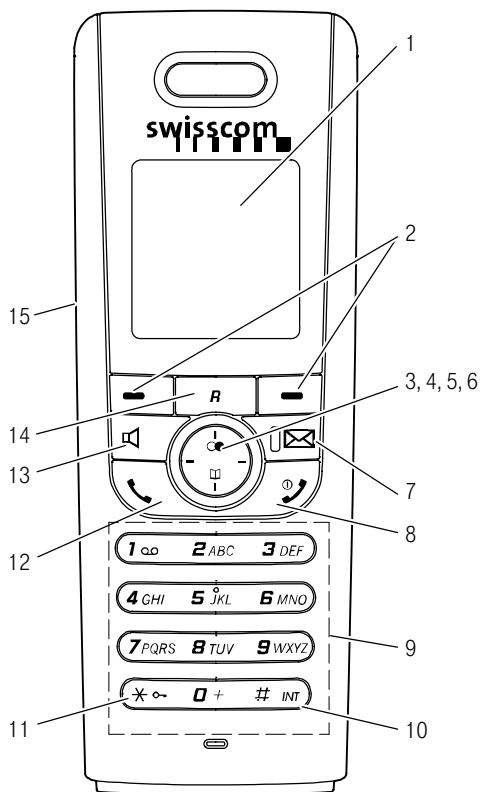









La conformità dell'apparecchio con le disposizioni base della direttiva R&TTE (99/05/CE) è confermata dal marchio CE.

La dichiarazione di conformità è disponibile per il download dal seguente sito web: www.swisscom.com/onlineshop nella categoria Telefoni, Dichiarazioni di conformità, oppure può essere richiesta a mezzo posta al seguente indirizzo:

Swisscom Fixnet AG
Residential
Customer Premises Equipment (CPE)
3050 Bern

Descrizione sommaria del portatile










1. Display in modalità di stand-by
2. Tasti di selezione. Le funzioni variano in base alla modalità di esercizio selezionata (pag. 23)
3. Tasto di navigazione (sopra), 
 - ◆ Apre la lista di rifelezione se premuto in modalità di stand-by
 - ◆ Sposta il contatto attualmente selezionato nella rubrica telefonica verso sopra di una riga
 - ◆ Sposta il cursore in modalità Modifica testo verso sopra di una riga (pag. 82)
 - ◆ Scorre in modalità Lista chiamate / Lista rifelezione verso sopra di un contatto
 - ◆ Aumenta il volume del ricevitore
4. Tasto di navigazione (sotto), 
 - ◆ Apre in modalità di stand-by la rubrica telefonica
 - ◆ Sposta il contatto attualmente selezionato nella rubrica telefonica verso sotto di una riga
 - ◆ Sposta il cursore in modalità Modifica testo verso sotto di una riga (pag. 82)
 - ◆ Scorre in modalità Lista chiamate / Lista rifelezione verso sotto di un contatto
 - ◆ Riduce il volume del ricevitore
5. Tasto di navigazione (destra), 
 - ◆ Seleziona nel menu principale il simbolo successivo
 - ◆ Sposta il cursore verso destra di una posizione
6. Tasto di navigazione (sinistra), 
 - ◆ Seleziona nel menu principale il simbolo precedente
 - ◆ Sposta il cursore verso sinistra di una posizione
7. Tasto messaggi, 
 - ◆ Apre la lista messaggi (pag. 26)
 - ◆ Lampeggia in presenza di nuovi messaggi o chiamate perse
8. Tasto di fine chiamata, 
 - ◆ Conclude una telefonata
 - ◆ Ripristina la modalità di stand-by (premere brevemente)
 - ◆ Inserisce/Disinserisce il portatile (premere a lungo in modalità di stand-by)
 - ◆ Cancella tutti i segni in modalità Modifica testo (pag. 82)
9. Tastiera, 
 - ◆ Per selezionare e immettere cifre e segni in modalità Modifica testo (pag. 82) e per la selezione rapida (pag. 14)

10. Tasto cancelletto, , premere per oltre 2 secondi per procedere ad una chiamata interna
11. Tasto asterisco, , premere per oltre 2 secondi per attivare / disattivare il blocco tastiera
12. Tasto di impegno linea,
 - ◆ Consente di rispondere ad una chiamata
 - ◆ Compie la selezione di un numero dalla rubrica telefonica
 - ◆ Compie in modalità Lista chiamate / Lista di risSelectedione la selezione del numero scelto
13. Tasto viva voce,
 - ◆ Consente di rispondere ad una chiamata e di parlare attraverso il viva voce
 - ◆ Disinserisce la modalità viva voce e seleziona il numero scelto dalla rubrica telefonica
 - ◆ Passa dalla modalità ricevitore alla modalità viva voce e viceversa
14. Tasto R,
 - ◆ Segnale / Tasto di richiamo: Inoltro di chiamata
15. Presa di connessione per un auricolare

Simboli sul display



I seguenti simboli nella parte superiore del display indicano lo stato attuale:

- Indicazione dell'intensità di campo:
 - ◆ Base nell'ambito della portata. L'indicazione varia in base all'intensità di campo ricevuta.
 - ◆ Lampeggia con ricerca della base in corso o se ci si trova al di fuori della portata.
 - ◆ Lampeggia se con chiamata in corso la connessione tra portatile e base si interrompe.
Il telefono passa quindi in modalità di stand-by.
- Squillo di chiamata sul portatile è disinserito (*pag. 66*)
- Funzione sveglia/appuntamento è inserita (*pag. 29*)
- Linea occupata (chiamata esterna)
 - ◆ Lampeggia non appena si riceve una chiamata esterna non ancora accettata
 - ◆ Lampeggia con chiamata esterna in attesa
- Linea interna occupata (chiamata interna)
 - ◆ Lampeggia non appena si riceve una chiamata interna non ancora accettata

- 
 - ◆ Lampeggia con chiamata interna in attesa
- 
 - Blocco tastiera è inserito
 - Altoparlante/Viva voce è inserito. Non visibile con funzione viva voce disinserita.
- 
 - Presenza di nuovi messaggi vocali sul Combox
 - ◆ *Nota: In seguito a caduta di tensione il simbolo risulta spento anche se era attivato prima del subentro della caduta di tensione.*
- 
 - Stato di carica degli accumulatori
 -  (da scarico a carico)
 -  lampeggia: Accumulatori quasi scarichi
 -  in alternanza: Accumulatori sono in carica

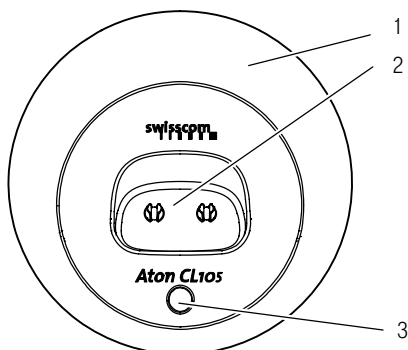
Icone di menu

Le funzioni del menu principale sono visualizzate sul display sotto forma di simboli colorati. I simboli sono selezionabili tramite tasti di navigazione o tasti numerici rispettivamente abbinati. Le frecce tra i tasti di selezione indicano la possibilità di scorrere verso sopra o verso sotto per ottenere la visualizzazione di ulteriori simboli. I simboli hanno il seguente significato:

Cifra	Simbolo	Funzione
1		SMS
2		Lista chiamate
3		Rubrica telefonica
4		Allarme/Ora
5		Servizi
6		Impostazioni

Descrizione sommaria della base

Il tasto della base consente la ricerca dei portatili.



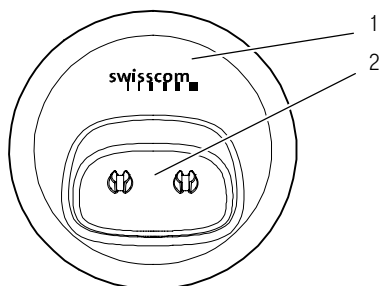
1. Base
2. Supporto con contatti di carica per il portatile
3. Tasto di registrazione / paging

Il tasto ha la seguente funzione:

- ◆ Premuto brevemente: *Cercare il portatile (pag. 59)*
- ◆ Premuto brevemente durante la ricerca del portatile:
Disinserisce il segnale di ricerca
- ◆ Premuto a lungo in modalità di stand-by (5 sec.):
Registrare / Cancellare il portatile (pag. 58)







Vano di ricarica

Il vano di ricarica consente la ricarica ed il posizionamento di un portatile.



1. Vano di ricarica
2. Supporto con contatti di carica per il portatile

Selezione rapida con tasti numerici

Tasto	Premere brevemente in modalità di stand-by	Premere in modalità di stand-by per oltre 2 secondi	Premere brevemente in modalità menu
1	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per l'ascolto del Combox, proprio numero	Mette in evidenza il simbolo 
2	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Mette in evidenza il simbolo 
3	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Mette in evidenza il simbolo 
4	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Mette in evidenza il simbolo 
5	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Mette in evidenza il simbolo 
6	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Mette in evidenza il simbolo 
7	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Nessuna funzione
8	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Nessuna funzione
9	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Nessuna funzione
0	Predisposizione alla selezione	Predisposizione alla selezione per uno dei numeri di selezione rapida memorizzati su uno di questi tasti	Nessuna funzione
*	Predisposizione alla selezione	Attivare / Disattivare il blocco tastiera	Nessuna funzione
#	Predisposizione alla selezione	Procedere ad una chiamata interna	Nessuna funzione

Messa in funzione del telefono

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

Aton CL105 Single	Aton CL105 Duo
1 base Aton CL105	1 base Aton CL105
1 portatile	2 portatili
	1 vano di ricarica
1 alimentatore a spina 230 V	2 alimentatori a spina 230 V
1 cavo di allacciamento telefonico	1 cavo di allacciamento telefonico
2 accumulatori NiMH, 1,2 V, 750 mAh	4 accumulatori NiMH, 1,2 V, 750 mAh
1 manuale d'uso in tedesco	1 manuale d'uso in tedesco
1 manuale d'uso in francese	1 manuale d'uso in francese
1 manuale d'uso in italiano	1 manuale d'uso in italiano

Portata e intensità di campo

La portata è di ca. 250 m all'aperto. All'interno di edifici la portata raggiunge fino a 40 m.

La trasmissione digitale entro la banda di frequenza utilizzata può subire possibili ombre all'interno dell'area di portata causate da caratteristiche ambientali e costruttive. La qualità di trasmissione può in tal caso risultare ridotta a causa di un maggior numero di zone d'ombra susseguenti all'interno dell'area di portata. Basta spostarsi leggermente fuori dalla zona d'ombra per comunicare di nuovo con la consueta qualità di trasmissione. Al fine di evitare interferenze radio con altri apparecchi telefonici, si consiglia di mantenere una distanza possibilmente grande (min. 1 m) tra la stazione base/il portatile e gli altri telefoni. L'indicazione della portata segnala la qualità della ricetrasmmissione tra base e portatile:

- Ricetrasmmissione,
Lampeggia: nessuna ricetrasmmissione.

Modalità ECO (Modalità a ridotta emissione di radiazioni)

Il telefono è dotato di un modalità ECO che riduce le emissioni delle radiazioni. Vale a dire che nel momento in cui il portatile viene inserito nella base, le radiazioni emesse tra base e portatile vengono ridotte al minimo.

Nota: *La modalità ECO è attiva solo se un portatile è registrato sulla base!*

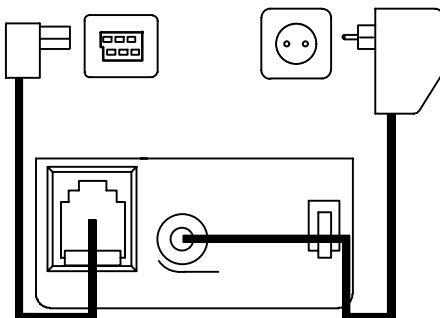
Consumo energetico della base

Il telefono è dotato di alimentatore a commutazione altamente efficiente in quanto a consumo energetico. I valori di potenza assorbita sono i seguenti:

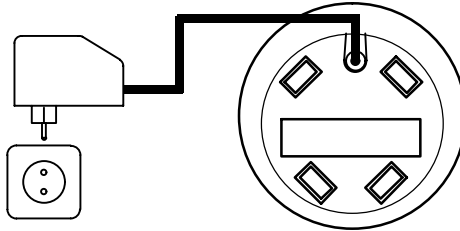
In modalità di stand-by :	ca. 1,60 Watt (fase normale)
	ca. 2,50 Watt (fase di carica)
Con chiamata in corso:	ca. 1,70 Watt

Collegare gli apparecchi

Collegare prima l'alimentatore a spina e quindi la presa telefonica secondo quanto raffigurato in basso. Posare il cavo di allacciamento dell'alimentatore a spina nella canalina.



Collegare l'alimentatore a spina per il vano di ricarica secondo quanto raffigurato in basso.



Scollegare il cavo di allacciamento telefonico



Estrarre prima l'alimentatore a spina dalla presa di corrente da 230 V e quindi la presa telefonica del proprio allacciamento.

Per scollegare il cavo di allacciamento telefonico dalla base, spingere il gancio di innesto tirandolo in direzione della spina ed estrarre contemporaneamente la spina assieme al cavo.

Messa in funzione del portatile

Rimuovere la pellicola protettiva dal display

Il display è protetto da una pellicola. Rimuovere la pellicola protettiva.

Inserire gli accumulatori

Assieme ad ogni portatile sono forniti due accumulatori idruri-metallici omologati (accumulatori NiMH) all'interno della confezione. A titolo di ricambio o riserva si consiglia di servirsi di accumulatori NiMH comunemente reperibili sul mercato e offerti da Swisscom.



Inserire soltanto accumulatori NiMH ricaricabili del tipo AAA con capacità pari a 750 mAh! Non è assolutamente consentito utilizzare comuni batterie non ricaricabili o altri tipi di accumulatori visto che non è possibile escludere il rischio di considerevoli danni materiali e alla salute! Si potrebbe ad es. verificare la distruzione dell'involucro esterno della batteria o dell'accumulatore (pericoloso!) o addirittura un'esplosione

degli accumulatori. Inoltre possono subentrare errori di funzionamento con conseguente danneggiamento dell'apparecchio. Swisscom declina per ovvi motivi qualsiasi responsabilità derivante da casi simili.

- ◆ Non utilizzare stazioni base o vani di ricarica estranei. Pericolo di danneggiamento degli accumulatori!

Aprire il vano degli accumulatori spingendo verso sotto la parte rispettivamente evidenziata del portatile.

Inserire gli accumulatori con il contrassegno (+) sul lato del vano con il segno (+) e la parte con il contrassegno (-) sul lato che riporta (-).

Posizionare il coperchio del vano degli accumulatori sul portatile spostandolo leggermente verso sotto e spingere quindi verso sopra facendolo scattare in posizione.

Posizionare il portatile nella base o nel vano di ricarica

Prima di poter utilizzare il portatile è necessario caricarlo visto che gli accumulatori forniti in dotazione non sono carichi: Posizionare il portatile con il display rivolto in avanti nella base o nel vano di ricarica. Vedi *Prima carica e scarica degli accumulatori (pag. 19)*.

Il portatile risulta già registrato al momento della consegna. Sono ciò nonostante necessari alcuni secondi prima che il portatile compi la registrazione automaticamente. Durante questa fase sul display lampeggia l'indicazione dell'intensità di campo.

Nota: *In caso di mancato funzionamento della registrazione, procedere alla registrazione manuale del portatile (pag. 58). Il nome assegnato al portatile può essere modificato (pag. 61).*

Riporre il portatile durante la carica degli accumulatori nella base o nel vano di ricarica.





Nota: *Se il portatile si trova nella base o nel vano di ricarica, la procedura di carica è eseguita anche con portatile spento. Nel caso in cui il portatile si fosse spento a causa di accumulatori scarichi e venisse riposto a scopo di ricarica*

nella stazione o nel vano di ricarica, il dispositivo si inserisce in tal caso automaticamente.

Nota: *Il posizionamento del portatile è consentito solo in un'apposita base o nell'apposito vano di ricarica.*

Prima carica e scarica degli accumulatori

Con portatile inserito, la carica degli accumulatori è visualizzata sul display in alto a destra attraverso l'indicazione dello stato di carica che si trasforma in simbolo di accumulatore.

-  Accumulatori (quasi) scarichi
-  Accumulatori carichi per 1/3
-  Accumulatori carichi per 2/3
-  Accumulatori pieni

Durante l'esercizio il simbolo degli accumulatori indica lo stato di carica degli accumulatori.

Un'indicazione corretta dello stato di carica è possibile solo in seguito a completo caricamento degli accumulatori e successivo completo scaricamento, prima di procedere quindi a nuova carica.



Prima di poter utilizzare il telefono la prima volta, la durata di carica degli accumulatori è compresa ca. tra 12 e 15 ore. Può trascorrere fino a un minuto prima dell'avvio del processo di carica degli accumulatori scarichi.

Lasciare in tal caso il portatile ininterrottamente posizionato nella base o nel vano di ricarica. Il portatile non deve necessariamente essere acceso durante la carica.

Fatto questo, estrarre il portatile dalla base o dal vano di ricarica e riposizionarlo solo quando gli accumulatori saranno di nuovo completamente scarichi.

Nota:

Si prega di osservare:

- ◆ *Dopo la prima carica e scarica, il portatile può essere riposizionato nella base o nel vano di ricarica alla fine di ogni telefonata. La procedura di carica è gestita elettronicamente. Gli accumulatori sono infatti caricati in maniera controllata.*
- ◆ *Ripetere sempre la procedura di carica e scarica nel caso di rimozione degli accumulatori dal portatile e successivo reinserimento.*
- ◆ *Gli accumulatori possono riscaldarsi in fase di carica. Questo è un fenomeno normale e non pericoloso.*
- ◆ *La capacità di carica degli accumulatori si riduce per motivi tecnici dopo un certo periodo di tempo.*

A questo punto il telefono è pronto per l'esercizio!

Impostare data e ora (pag. 28) per ottenere ad es. l'ora esatta in presenza di una chiamata ricevuta.

Per registrare ulteriori portatili, vedi *Registrazione di un portatile* (pag. 58).

Autonomia di esercizio e durata di carica

Per un portatile dotato di accumulatori con una capacità di 750 mAh vanno considerati i seguenti intervalli di tempo:

Durata di stand-by: ca. 120 ore

Autonomia di conversazione: ca. 12 ore

Durata di carica: La prima volta e in seguito a sostituzione degli accumulatori ca. da 12 a 15 ore.

L'autonomia di esercizio e la durata di carica si riferiscono agli accumulatori indicati.

Attivare/Disattivare portatili




Premere il tasto di fine chiamata in modalità di stand-by per oltre 2 secondi. Si avverte un segnale acustico di conferma. Il portatile risulta quindi attivato o disattivato.

Attivare/Disattivare il blocco tastiera

I tasti del portatile possono essere “bloccati”, volendo ad es. condurre con se il portatile. In tal caso non si verifica l’azionamento indesiderato e inavvertito dei tasti.

Attivare il blocco tastiera




Premere il tasto a lungo. Sul display è visualizzato il simbolo  e contemporaneamente si avverte un segnale acustico di conferma.

Nota: *Il blocco tastiera si disinserisce automaticamente nel caso si riceva una chiamata. Alla fine della conversazione è reinserito di nuovo.*

Disattivare il blocco tastiera



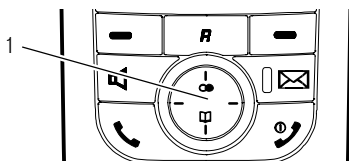
Premere il tasto a lungo. Dal display scompare il simbolo  e contemporaneamente si avverte un segnale acustico di conferma.


Esercizio e guida ai menu

Oltre ai normali tasti, il portatile presenta due tipi di tasti particolari: un tasto di navigazione e due tasti di selezione. Nelle procedure di esercizio riportate nelle istruzioni per l'uso vengono raffigurati i tasti che vanno utilizzati.

Tasto di navigazione

Il tasto di navigazione (1) è l'elemento di comando centrale. Esso è contraddistinto da quattro trattini. A seconda del tasto premuto (in alto, in basso, a destra o a sinistra) e della modalità di esercizio in cui ci si trova viene richiamata una determinata funzione.



Nelle presenti istruzioni per l'uso, la parte del tasto di navigazione su cui è necessario premere a seconda della singola situazione di esercizio è evidenziata in nero. Esempio:  indica "Premere a destra sul tasto di navigazione".

Portatile in modalità di stand-by



Apri la rubrica telefonica.







Apri la lista di rifelezione.

Nel menu principale e nei campi di immissione

[Menu]

Premendo questo tasto di selezione si passa al menu principale.

Con il tasto di navigazione si ha modo di scorrere il contatto selezionato o di passare con il cursore verso sopra. , verso sotto , a destra  o sinistra .

In liste e sottomenu



Scorre riga per riga verso sotto / verso sopra.

Con chiamata esterna in corso



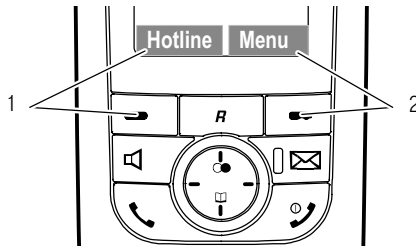
Riduce il volume del ricevitore.



Aumenta il volume del ricevitore.

Tasti di selezione

I tasti di selezione sono i tasti disposti verticalmente direttamente sotto il display. Le funzioni dei tasti di selezione cambiano in base alla modalità di esercizio in cui ci si trova. Esempio:



Premendo il tasto di selezione a sinistra (1) viene indicato il numero di accesso alla Hotline.

Premendo il tasto di selezione a destra (2) si passa al menu principale.

I seguenti simboli indicano le funzioni attuali dei tasti di selezione:

- [Hotline]** Indica il numero di accesso al hotline.
- [←]** Cancella il carattere attuale e sposta il cursore a sinistra di una posizione.
- [(M)]** Disattiva la melodia di chiamata per la chiamata attuale.
- [M]** Disinserisce il microfono (silenziamiento del microfono).
- [M]** Inserisce il microfono (disattiva il silenziamiento del microfono).
- [Interr]** Interrompe la funzione.
- [Respin]** Consente di respingere una seconda chiamata esterna.
- [tutti]** Chiama tutti i portatili.
- [Modifi]** Procedo alla modifica di un numero telefonico, di un nome o testo.

[Accett]	Consente di accettare la seconda chiamata esterna.
[Off]	Disattiva una determinata opzione.
[On]	Attiva una determinata opzione.
[Info]	Fornisce informazioni su un contatto.
[Conf.]	Avvia una conferenza telefonica.
[Leggi]	Consente la lettura del messaggio.
[Cancel]	Cancella il contatto o messaggio.
[Menu]	Apri il menu.
[OK]	Conferma un'immissione o una selezione e avvia una funzione.
[Opzioni]	Apri le opzioni.
[Salva]	Consente di salvare un contatto, un numero o un messaggio.
[Stop]	Conclude la registrazione o l'ascolto di un messaggio.
[Rubric]	Apri la rubrica telefonica.
[Contin]	Opzione per funzioni SMS.
[Indiet]	Torna indietro alla schermata precedente.

Correzione di immissioni errate

Un'immissione corretta è seguita da un tono di conferma, un'immissione errata è invece accompagnata da un tono che indica un errore (diversi toni riprodotti uno dopo l'altro). A questo punto è possibile ripetere l'immissione. Per correggere caratteri errati introdotti durante l'immissione di cifre o lettere, procedere come segue:

- ◆ **Cancellare caratteri a sinistra del cursore**

Per la correzione di un numero telefonico o di un testo, premere il tasto di selezione [←]. Il carattere è cancellato. Immettere quindi il carattere corretto.

- ◆ **Sovrascrivere caratteri**

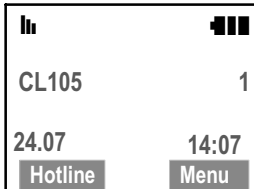
In sede di immissione di data/ora la sequenza di caratteri da immettere è ben definita e in ogni campo risulta la preimpostazione. Sovrascrivere i caratteri visualizzati.


Modalità di stand-by

Il portatile inserito è in modalità di stand-by se non si è né all'interno di un menu, né se si sta conducendo una conversazione.

Display in modalità di stand-by

Esempio:



Nota: È possibile scegliere un fondo display visualizzato appunto sul display in modalità di stand-by (pag. 63). Non appena l'immagine scelta come fondo display appare, premere brevemente il tasto di fine chiamata  per ottenere la visualizzazione di data, ora e nome interno.

Passare alla modalità di stand-by

Per passare alla modalità di stand-by da un qualsiasi punto nel menu, procedere come segue:

 Premere il tasto di fine chiamata.

oppure:

Se non si preme alcun tasto, il display passa automaticamente alla modalità di stand-by trascorsi ca. 30 secondi.

Nota: Modifiche non confermate o salvate sono in tal caso annullate.


Guida ai menu

Le funzioni del proprio telefono sono riassunte sotto forma di menu composto da un maggior numero di livelli.

Menu principale (primo livello di menu)


Premere **[Menu]** con portatile in modalità di stand-by per aprire il menu principale.

Le funzioni del menu principale sono visualizzate sul display sotto forma di simboli colorati. I simboli sono selezionabili tramite tasti di navigazione o tasti numerici rispettivamente abbinati.

Navigare con tasti di navigazione  al simbolo desiderato. Il simbolo selezionato è in tal caso evidenziato da un riquadro blu. Le frecce tra i tasti di selezione indicano la possibilità di scorrere verso sopra o verso sotto per ottenere la visualizzazione di ulteriori simboli.


Nella riga di intestazione del display è riportato il nome della singola funzione. Premendo **[OK]** si passa al rispettivo sottomenu.

Sottomenu

Le funzioni dei sottomenu sono visualizzati in forma di liste. Scorrere con i tasti di navigazione () alla funzione desiderata e premere **[OK]**.

Premendo invece **[Indiet]** si passa indietro al livello di menu precedente oppure la procedura in corso è interrotta.

Tasto messaggi

Il tasto  lampeggia non appena si è in presenza di nuovi messaggi (pag. 46). Nuovi messaggi sono:

- ◆ Chiamata perse
- ◆ Nuovi SMS







Premere il tasto messaggi. Sul display è visualizzata la seguente lista di menu. Il tasto messaggi smette di lampeggiare non appena tutti i messaggi sono stati richiamati.

Messaggi ricevuti
Elenco chiamate
Ricezione SMS

Indicazioni sulle istruzioni per l'uso

Nelle istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti mezzi di rappresentazione e modi di scrittura:

Mezzi di rappresentazione

- Messaggi** Testi in grigio e in grassetto indicano testi visualizzati sul display. Selezionare una delle funzioni di menu indicate.
-  Immettere cifre o lettere.
- [Salva]** Tasto di selezione con la funzione "Salva". Le funzioni attuali dei tasti di selezione visualizzati nella riga in basso sul display sono indicati all'interno di parentesi quadre. Premere il tasto di selezione disposto direttamente sotto per richiamare la funzione.
-  Premere il tasto di navigazione in alto o in basso: scorrere in alto o in basso.
-  Premere il tasto di navigazione a destra o a sinistra: ad es. selezionare l'impostazione.
-  , **0** , **9** e così via.
Premere il tasto raffigurato presso il portatile.
- Scrittura in grassetto**
Testi in grassetto indicano intestazioni o titoli, testi importanti o messi in evidenza.









Esempio Immissione di menu

Nelle istruzioni per l'uso i passi da compiere sono riportati in maniera abbreviata.

Qui di seguito si delucidano all'esempio di "Impostare lo squillo di chiamata della base" i modi di scrittura utilizzati. Le operazioni da svolgere sono indicate dettagliatamente.

[Menu] →  → **Impost. audio** → **Suono base** → **Volume**

Temporizzazioni

- ◆ Premere con portatile in modalità di stand-by il tasto di selezione **[Menu]** in modo da aprire il menu principale.
- ◆ Selezionare con il tasto di navigazione  il simbolo  - Premere il tasto di navigazione a destra, a sinistra, in alto o in basso.
- ◆ Nella riga d'intestazione del display è visualizzato **Impostazioni** . Qui è riportata la descrizione del menu  .
- ◆ Premere il tasto di selezione **[OK]** per passare al menu **Impostazioni** .
- ◆ Premere il tasto di navigazione  fino a quando la funzione di menu **Impost. audio** risulta selezionata.
- ◆ Premere il tasto di selezione **[OK]** per confermare la selezione. Il sottomenu **Impost. audio** è visualizzato.
- ◆ Premere il tasto di navigazione  fino a quando la funzione di menu **Suono base** risulta selezionata.
- ◆ Premere il tasto di selezione **[OK]** per confermare la selezione.
- ◆ Premere il tasto di navigazione  fino a quando la funzione di menu **Volume** risulta selezionata.
- ◆ Premere il tasto di selezione **[OK]** per ascoltare il volume impostato attualmente.
- ◆ Per modificare il volume, servirsi dei tasti di navigazione  / .
- ◆ Premere il tasto di selezione **[OK]** per confermare il volume impostato attualmente.

Temporizzazioni

Impostare data e ora

Data e ora devono essere esatte in modo che:

- ◆ possano essere indicate correttamente nella lista chiamate e lista chiamate dalla segreteria telefonica.
- ◆ possano essere utilizzate per le funzioni appuntamento e sveglia.

Per modificare la data, aprire il campo di immissione:

[Menu] →  → **Data/Ora** → **[OK]**

ss:mm GG.MM.AA



Immettere l'orario (4 cifre; ore:minuti).




Immettere giorno, mese e anno (6 cifre) e premere quindi **[OK]**.

Impostare la sveglia

Il portatile può essere utilizzato come sveglia.

Requisito: Data e ora devono risultare impostati.


[Menu] →  → **Allarme** → **[OK]**

Ora: Premere **[OK]**.



Immettere l'orario di sveglia a 4 cifre e premere **[OK]**.

Attivare / Disattivare la sveglia

[Menu] →  → **Allarme** → **[OK]**




→ **Allarme:**

Premere **[On]** per attivare l'allarme. Sul display è visualizzato **ON** assieme al tasto di selezione **[Off]**. Una volta attivata la sveglia, in alto sul display è visualizzato il simbolo ☹.

Premere **[Off]** per disattivare l'allarme. Sul display è visualizzato **OFF** assieme al tasto di display **[On]**.

Impostare la melodia di sveglia

È possibile scegliere tra 3 melodie di sveglia differenti.

[Menu] →  → **Allarme** → **[OK]**



→ **Suono allarme**

Premere **[OK]**.



Cambiare la melodia di sveglia. La melodia selezionata è brevemente riprodotta. Confermare quindi con **[OK]**.

Una volta raggiunto l'orario di sveglia, l'apparecchio riproduce la melodia di sveglia per 1 minuto e il simbolo ☹ lampeggia in più sul display.

Compiere telefonate



L'allarme è disattivato.

Nota:

Nel caso l'allarme impostato non fosse stato avvertito, sul display appare <Allarme> ad indicare che è stato rilasciato un allarme.

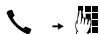
Compiere telefonate Chiamate esterne

Per chiamate esterne si intendono chiamate eseguite nella rete telefonica pubblica.




Immettere il numero telefonico e premere il tasto di impegno linea.

o



Premere il tasto di impegno linea e immettere il numero telefonico. Il numero telefonico è selezionato.

Con il tasto di fine chiamata  è possibile interrompere la selezione.

Nota:

La selezione con rubrica telefonica (pag. 40) o lista di rilesione (pag. 44) evita la ripetuta immissione dei numeri telefonici.

Nota:

È possibile assegnare ai tasti dei numeri di chiamata tratti dalla rubrica telefonica. Vedi Impostazione dei tasti di selezione rapida (pag. 42).

Inserire una pausa di selezione/un tempo flash

La selezione di alcuni numeri telefonici esterni richiede a volte l'immissione di una pausa di selezione/di un tempo flash:

- ◆ per alcune connessioni internazionali,
- ◆ per alcuni servizi telefonici (ad es. home banking),
- ◆ per l'esercizio all'interno di un impianto telefonico interno.


La lunghezza della pausa di selezione (pag. 72) o del tempo flash (pag. 72) è impostabile presso la base. La posizione in cui prevedere la pausa di


selezione o un tempo flash è indicata nelle informazioni di Swisscom o dell'operatore di rete (connessione internazionale) o nelle informazioni relative ai servizi aggiuntivi.

Nota: Con il tasto **R** è possibile immettere una pausa di selezione, ad es. **0P0180**, premendo allo scopo il tasto **R** per ca. 2 secondi. Premere il tasto **R** brevemente per inserire la funzione di flash, ad es. **0R0180**.

È altresì possibile servirsi delle opzioni:

[Opzioni] Premere questo tasto durante l'immissione del numero di chiamata.


 → **Inserire pausa** → **[OK]**
Si immette una pausa. Al numero di chiamata viene aggiunta la lettera P.

 → **Inserire flash** → **[OK]**
Si immette un tempo flash. Al numero di chiamata viene aggiunta la lettera R.

Selezione rapida

L'impostazione di numeri di chiamata tratti dalla rubrica telefonica come numeri di selezione rapida (pag. 42) consente di selezionare i numeri telefonici premendo semplicemente due tasti (selezione rapida).

1 .. **9** Premere il tasto desiderato più a lungo. Sul display è visualizzato il contatto rispettivamente impostato (numero telefonico e nome si alternano).

 Premere il tasto di impegno linea.
Il numero telefonico è selezionato.

Nota: Sul tasto **1** risulta già impostato il numero telefonico del Combox.

Nota: Se sul tasto non risulta ancora impostato alcun numero di selezione rapida, sul display è visualizzata l'indicazione **Nessun contatto**.

Chiamate interne

Chiamate interne indicano chiamate compiute con altri portatili registrati presso la stessa base. Queste chiamate non causano alcun addebito. La chiamata può riguardare un singolo telefono oppure tutti i portatili contemporaneamente.

Chiamare un determinato portatile



Premere il tasto a lungo. Sul display è visualizzato **Chiam. interna** assieme ai numeri dei portatili registrati.



Immettere il numero del portatile che si desidera chiamare. Il numero interno è selezionato.

Chiamare tutti i portatili ("Chiamata collettiva")



Premere il tasto a lungo. Sul display è visualizzato **Chiam. interna** assieme ai numeri dei portatili registrati.

[tutti]

Tutti i portatili sono chiamati contemporaneamente.

Nota:

Ricevendo una chiamata esterna con chiamata interna o chiamata collettiva in corso, la chiamata collettiva ovvero la conversazione non è interrotta.

Concludere una chiamata

Per concludere una chiamata esterna o interna:



Premere il tasto di fine chiamata.

La conversazione può essere altresì conclusa riposizionando il portatile nella base.

Ricevere una chiamata


Una chiamata in arrivo è segnalata sul portatile in due modi:

- ◆ tramite squillo

- ◆ tramite un'indicazione sul display

Sul display appare **Chiam. esterna** assieme al numero telefonico e al nome del chiamante* nel caso in cui il contatto risulti memorizzato nella rubrica telefonica.

Per accettare la chiamata è possibile procedere come segue:

 Premere il tasto di impegno linea.


 Premere il tasto viva voce.

Con portatile posizionato nella base e funzione di accettazione di chiamata automatica inserita (*pag. 64*), basta estrarre il portatile dalla base e la chiamata è accettata.

La chiamata può essere accettata fintanto che risulta segnalata sul display.

Se il telefono squilla è altresì possibile usufruire di altre opzioni. Premere allo scopo **[Opzioni]**.

 → **Rispondi**
La chiamata è accettata ed è svolta attraverso il portatile.

 → **Viva voce**
La chiamata è accettata ed è svolta attraverso il viva voce.

Opzioni con chiamata in corso

Con chiamata telefonica in corso sono disponibili differenti opzioni:

- ◆ Accesso alla rubrica telefonica (*pag. 33*),
- ◆ Accesso alla lista di rifelezione (*pag. 33*),

Accesso alla rubrica telefonica/alla lista di rifelezione

Con chiamata telefonica in corso è dato modo di accedere alla propria rubrica telefonica o alla propria lista di rifelezione per ottenere informazioni su determinati numeri telefonici e nomi.

[Opzioni] Premere il tasto.

* dipende dall'operatore di rete



→ **Rubrica**

Si accede alla rubrica telefonica.



→ **Lista riselez.**

Si accede alla lista di risSelectedione.

Inoltro del numero del chiamante (CLIP)*

In caso di chiamata, il numero telefonico del chiamante è visualizzato sul display.

Se il numero telefonico del chiamante è in più memorizzato nella rubrica telefonica, viene altresì visualizzato il rispettivo nome.

Nel caso in cui il chiamante avesse disattivato la funzione di "Inoltro del numero telefonico" ovvero in caso di mancata abilitazione al servizio, sul display è indicato **Sconosciuto**.

Viva voce


Non avvicinare il portatile all'orecchio con viva voce inserito, poggiandolo invece ad es. davanti a se sul tavolo. In tal modo si offre la possibilità anche ad altre persone di partecipare alla conversazione. Prima di utilizzare il viva voce, si prega di informare di ciò il proprio partner di chiamata.

Nota: *Non sussistono svantaggi per i portatori di apparecchi acustici.*

Inserire/Disinserire il viva voce

Inserire durante la selezione



Immettere il numero telefonico e premere il tasto viva voce (al posto del tasto di impegno linea .

* dipende dall'operatore di rete

Passaggio dalla modalità con ricevitore alla modalità con viva voce e viceversa

Il viva voce può essere inserito o disinserito con chiamata in corso oppure durante l'ascolto del Combox.





Premere il tasto viva voce.

Non appena si conclude la conversazione tramite viva voce, il telefono passa alla "Modalità con ricevitore" e la conversazione è proseguita sul portatile.

Nota: *In modalità di viva voce il portatile può essere poggiato con chiamata in corso sul vano di ricarica senza interrompere il collegamento. La linea rimane instaurata fintanto che il viva voce non viene disinserito premendo il tasto di fine chiamata. Per maggiori indicazioni su come modificare il volume di conversazione vedi (pag. 65).*

Silenziamento del portatile

Con chiamate esterne in corso è possibile compiere il silenziamento del microfono per conversare ad es. con un'altra persona presente nella stanza.

- [] Attivare il silenziamento. L'interlocutore all'altro capo del telefono non è più in grado di sentire nulla.
- [] Disattivare il silenziamento. Il partner di chiamata vi sente di nuovo.

Servizi Swisscom

I servizi Swisscom sono funzioni offerte da Swisscom all'interno della propria rete telefonica. Maggiori informazioni su queste funzioni sono riportate su Internet: www.swisscom-fixnet.ch

Il vostro telefono è abilitato ai seguenti servizi:

- ◆ Combox
- ◆ Inserimento della deviazione di chiamata
- ◆ Disinserimento della deviazione di chiamata
- ◆ Avviso di chiamata

- ◆ Hotline

Nota: *Per ulteriori opzioni come retrodomanda, messa in attesa e conferenza telefonica con un interlocutore interno ed uno esterno vedi Messa in attesa, Conferenza telefonica (pag. 61).*

Combox

La segreteria telefonica per il vostro telefono. Con il Combox di Swisscom Fixnet il vostro telefono è sempre in grado di ricevere chiamate, senza bisogno di apparecchi supplementari. La segreteria telefonica invisibile riceve tutte le chiamate cui non si desidera rispondere di persona.

Maggiori informazioni sono disponibili su www.swisscom.com o nel negozio Swisscom a voi più vicino.

Per compiere la registrazione, selezionare dal proprio telefono il numero gratuito **0800 266 269**. Fatto questo:



Premere a lungo.



Immettere il proprio numero telefonico.

[OK]

Confermare l'immissione e accedere al Combox.

Inserire il Combox

[Menu] →  → **Combox ON** → **[OK]**

Con questa funzione è possibile inoltrare le chiamate sulla segreteria telefonica integrata nella rete Swisscom Fixnet (Combox).

- ◆ **Diretto:** Le chiamate sono direttamente inoltrate sul Combox. Il proprio telefono non segnala più alcuna chiamata in arrivo.
- ◆ **Se occupato:** Le chiamate sono inoltrate solo in caso di linea occupata. La chiamata è inoltrata senza avvertire il tono di avviso di chiamata.
- ◆ **Nessuna risposta:** Le chiamate sono inoltrate se dopo cinque squilli (ca. 25 secondi) la chiamata non è accettata.



Selezionare una delle varianti di cui sopra e premere **[OK]**.

Avendo selezionato una delle tre varianti, l'apparecchio richiede l'immissione del numero del proprio allacciamento.



Immettere il numero del proprio allacciamento e premere **[OK]**.

In caso di dubbi sull'impostazione scelta per il proprio Combox (Diretto – Se occupato – Nessuna risposta), procedere alla reimpostazione dell'inoltro di chiamata sul Combox.

Ascoltare il Combox

I messaggi registrati sul proprio Combox possono essere ascoltati.

Nota: *Avendo programmato un codice PIN per il Combox, l'immissione deve essere svolta manualmente.*

La configurazione iniziale del proprio apparecchio consente l'ascolto del Combox premendo in maniera prolungata sul tasto 1.

o

[Menu] →  → **Combox** → **Interrogazione** → **[OK]**



Immettere il numero del proprio allacciamento e confermare con **[OK]**.

Disinserire il Combox

[Menu] →  → **Combox OFF** → **[OK]**

Deviazione di chiamata su un altro numero telefonico

Con questa funzione è dato modo di deviare le proprie chiamate.

Sono possibili le seguenti varianti:

- ◆ **Diretto:** Le chiamate sono inoltrate subito. Il proprio telefono non segnala più alcuna chiamata in arrivo.

- ♦ **Se occupato:** Le chiamate sono inoltrate solo in caso di linea occupata. La chiamata è inoltrata senza avvertire il tono di avviso di chiamata.
- ♦ **Nessuna risposta:** Le chiamate sono inoltrate se dopo un maggior numero di squilli la chiamata non è risposta.

Inserire la deviazione di chiamata

[Menu] →  → **Deviazione ON** → [OK]



Selezionare una delle varianti di cui sopra e premere [OK].



Immettere il numero di destinazione su cui si desiderano deviare le chiamate e premere [OK]. Le informazioni necessarie sono trasmesse e la deviazione di chiamata risulta inserita.

Disinserire la deviazione di chiamata

[Menu] →  → **Deviazione OFF** → [OK]



Selezionare una delle varianti di cui sopra e premere [OK].

Le informazioni necessarie sono trasmesse e la deviazione di chiamata risulta disinserita.

Attivare/Disattivare/Ascoltare l'avviso di chiamata

Un tono di avviso segnala con chiamata esterna in corso il tentativo di un altro interlocutore esterno di compiere una chiamata.

[Menu] →  → **Avis chiam ON** → [OK]

L'avviso di chiamata è inserito.

[Menu] →  → **Avis chiam OFF** → [OK]

È possibile consultare le proprie impostazioni.

[Menu] →  → **Interrogazione** → [OK]

Si ascolta un annuncio.

Nota: *Anche con avviso di chiamata disinserito, l'arrivo di una chiamata esterna è segnalata otticamente e acusticamente con chiamata interna in corso.*

Respingere/Accettare l'avviso di chiamata - Messa in attesa - Conferenza telefonica

Con questa funzione è possibile:

- ◆ respingere un secondo partner di chiamata esterno
- ◆ accettare un secondo partner di chiamata esterno
- ◆ telefonare in alternanza con due partner di chiamata su linee differenti (messa in attesa)
- ◆ telefonare contemporaneamente con due partner di chiamata su linee differenti (conferenza telefonica)

Respingere una chiamata in arrivo

R → Attendere il segnale di avviso → **0**
La seconda chiamata è respinta.

Accettare la chiamata in arrivo e concludere la chiamata attualmente in corso

R → Attendere il segnale di avviso → **1**
La seconda chiamata è accettata. La prima chiamata è conclusa.

Messa in attesa

Accettazione di una chiamata in arrivo e messa in attesa della chiamata attuale nel circuito di attesa.

R → Attendere il segnale di avviso → **2**
La seconda chiamata è accettata. La prima chiamata viene trattenuta in circuito di attesa.

R → Attendere il segnale di avviso → **2**
La prima chiamata è proseguita. La seconda chiamata viene trattenuta in circuito di attesa.

Il passaggio da una chiamata all'altra (messa in attesa) può essere ripetuto a piacere.

Rubrica telefonica

Attivare la conferenza telefonica

R → Attendere il segnale di avviso → **3**

La conferenza telefonica è attivata. La prima chiamata e la seconda chiamata sono collegate tra loro in conferenza. I tre interlocutori di chiamata possono anche conversare tra loro allo stesso tempo.

Nota: *L'accettazione diretta con **R** e **3** non è possibile.*

Hotline

Swisscom Contact Center 0800 800 800

A questo numero gratuito vi consigliamo su tutti gli aspetti della telecomunicazione, rete fissa e mobile, banda larga DSL, Bluewin TV. E rispondiamo alle vostre domande su fatture e molto altro ancora.

[Hotline] → **[OK]**

o

[Menu] →  → **Hotline**

Il numero telefonico impostato è selezionato.

Rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica sono salvati numeri telefonici e rispettivi nomi. La memoria è predisposta per salvare fino a 100 contatti.

Lunghezza delle immissioni

No. telefonico: max. 24 cifre

Nome: max. 12 cifre

Selezionare un contatto dalla rubrica telefonica



Aprire la rubrica telefonica. In mancanza di contatti, sul display è visualizzata l'indicazione **Rubrica vuota**.



Selezionare il nome desiderato.

oppure:



Immettere eventualmente il primo carattere del nome.

Scorrere se necessario con  fino al contatto desiderato.
Vedi *Opzioni della rubrica telefonica*.


Chiamare un contatto della rubrica telefonica



Premere il tasto di impegno linea. Il numero telefonico è selezionato.

Opzioni della rubrica telefonica

Dopo aver scelto un contatto dalla rubrica telefonica (vedi *Selezionare un contatto dalla rubrica telefonica*), premere il tasto di selezione **[Opzioni]**.

Ecco altre opzioni. Premere il tasto  per selezionare una delle seguenti opzioni e premere quindi **[OK]**.

Salvare un numero telefonico nella rubrica telefonica

Nuovo contatto

Premere **[OK]**.

Digita nome



Immettere il nome e premere **[OK]**. Per maggiori indicazioni sull'immissione di testi vedi *Digita SMS/home (pag. 82)*.

Digit. numero



Immettere il numero telefonico e premere **[OK]**.

Nota:

Con il tasto **[R]** è possibile immettere una pausa di selezione, ad es. **0P0180**, premendo allo scopo per ca. 2

secondi il tasto **[R]**. Premere brevemente il tasto **[R]** per inserire la funzione flash, ad es. **0R0180**.

Suoni d'indicazione



Selezionare una determinata **Melodia VIP** e premere **[OK]**. Ciò consente di riconoscere il chiamante già dalla melodia di squillo.

Nota: *In presenza di numerosi contatti nella rubrica telefonica può succedere di sentire la melodia di squillo standard prima di avvertire la melodia VIP impostata.*

Nota: *A scopo di valutazione e ascolto di una melodia VIP è necessario che il numero telefonico del chiamante sia inoltrato.*

Numero di selezione rapida:

Immettere il numero di selezione rapida (uno dei tasti da **[2]** a **[9]**) e premere **[OK]**.

Nota: *Un numero di selezione rapida può essere assegnato solo dopo aver salvato un nuovo contatto nella rubrica telefonica e aprendolo a scopo di modifica.*

Visualizzare un contatto della rubrica telefonica

Visualiz contatto

Premere **[OK]** per ottenere la visualizzazione del contatto della rubrica telefonico per intero. Per uscire dal menu premere **[Indiet]**.

Modificare il contatto

Modifica contt.

Il contatto può essere modificato. Vedi *Salvare un numero telefonico nella rubrica telefonica (pag. 41)*. Concludere con **[OK]**.

Cancellare un contatto

Cancel. contatto

Premere **[OK]** e cancellare il contatto selezionato.

Cancellare tutti i contatti

Cancella tutto Premere **[OK]**. Sul display è visualizzata l'indicazione **Cancella tutto?**. Premere **[OK]**.

Trasferire un contatto della rubrica telefonica sul portatile

Nota: *La funzione "Trasferire un contatto della rubrica telefonica" è possibile solo se presso la base risultano registrati minimo due portatili. Nel caso di assenza di un secondo portatile, vedi l'indicazione **Ness portatile**.*

Nota: *Una chiamata in arrivo interrompe il trasferimento di contatti della rubrica telefonica. In tal caso si rende necessario ripetere la procedura.*

È possibile compiere il trasferimento di tutti i contatti contenuti nella rubrica telefonica ad un altro portatile Aton CL105. In tal modo si evita di compiere doppie immissioni.

Requisiti

- ◆ Portatile trasmittente e ricevente devono essere registrati presso la stessa base.
- ◆ Il secondo portatile e la stazione base sono in grado di trasmettere e ricevere contatti dalla rubrica telefonica.

Trasf. rubrica Selezionare e premere **[OK]**.



Selezionare il portatile e premere **[OK]**.

[Interr] La trasmissione dei dati all'altro portatile è interrotta.

[Respin]/[Accett]

La trasmissione compiuta sul portatile ricevente è accettata o respinta.

Lista di rifelezione

In caso di trasmissione eseguita con esito positivo, il portatile ricevente conferma la procedura con un messaggio visualizzato sul display ed il rilascio di un tono di conferma.

Nota: *Non sono creati dopponi.*

Occupare o modificare il tasto di selezione rapida

Nota: *Un numero di selezione rapida può essere assegnato solo dopo aver salvato un nuovo contatto nella rubrica telefonica e aprendolo a scopo di modifica.*

Selezione rapida

Selezionare e premere **[OK]**.

Digit. numero Premere uno dei tasti da a per selezionare il tasto desiderato e premere **[OK]**.

Lista di rifelezione

La lista di rifelezione mette a disposizione gli ultimi 20 numeri telefonici selezionati (max. 24 cifre). Qualora uno dei numeri telefonici risultasse salvato nella rubrica telefonica, nella lista viene indicato il rispettivo nome. La lista di rifelezione consente la rifelezione di numeri telefonici.

Nota: *Si tenga presente che nella lista di rifelezione si possono altresì salvare numeri o contatti contenenti informazioni da proteggere. Si può ad esempio trattare di un codice PIN per il banking telefonico o per l'interrogazione a distanza di apparecchi differenti. Cancellare quindi simili voci dalla lista di rifelezione volendo proteggere i dati dall'accesso non autorizzato di terzi.*

Ripetizione della selezione manuale


Sono diverse le possibilità per passare alla lista di rifelezione e utilizzarne le voci.

Possibilità 1





Premere in modalità di stand-by il tasto di navigazione.



Selezionare un numero telefonico o un nome e premere . Il portatile seleziona il numero telefonico scelto.


Possibilità 2

 → [Opzioni] →  → Ripetizione → [OK]



Selezionare un numero telefonico o un nome e premere [OK]. Il portatile seleziona il numero telefonico scelto.

Tasto messaggi

Il tasto  lampeggia nel caso di chiamata mancata o nuovo messaggio registrato. Verificare


- ◆ Lista chiamate
- ◆ Ricezione SMS




Premere. La lista chiamate si apre.



Selezionare la lista che presenta i nuovi messaggi. Leggere i messaggi.

Dopo aver letto i nuovi messaggi, il tasto  smette di lampeggiare.

Nota: Premere il tasto  qualora non dovesse lampeggiare per passare al menu "SMS".

Lista chiamate

Nella **lista chiamate** sono salvati gli ultimi 30 numeri telefonici delle chiamate ricevute. Con lista chiamate piena, all'arrivo di un nuovo contatto questo è aggiunto cancellando il contatto più remoto.

Requisito: L'inoltro del numero telefonico del chiamante deve essere attivato.

SMS

Nella lista **Ricezione SMS** sono salvati gli ultimi 20 messaggi SMS ricevuti. Con lista di SMS ricevuti piena, all'arrivo di un nuovo SMS sul display è visualizzato **Memoria piena**. Il dispositivo non compie la cancellazione di SMS. Il nuovo SMS non è salvato. Vedi *Capacità di memoria* (pag. 48).

SMS (messaggi di testo)

Il proprio telefono è predisposto all'invio e alla ricezione di messaggi di testo, cosiddetti SMS (Short Message Service). Il servizio SMS di Swisscom consente l'invio di messaggi SMS a qualsiasi utente di rete fissa e rete di telefonia mobile. Per maggiori informazioni riguardo i messaggi SMS sulla rete fissa, chiamate al numero verde 0800 800 800.

Scrivere, modificare, cancellare e inoltrare messaggi SMS è possibile da qualsiasi portatile abilitato al servizio SMS.

Nota: *Avendo registrato un maggior numero di portatili presso la base, è comunque possibile usufruire soltanto con **un portatile** per volta della funzione SMS.*

Nel caso in cui il destinatario dei vostri messaggi SMS inviati su rete fissa non disponga di un apparecchio abilitato alla funzione SMS o non sia registrato a ricevere messaggi SMS, il messaggio SMS è riprodotto automaticamente come messaggio vocale. Questi messaggi vocali sono in genere trasmessi direttamente come chiamata telefonica. Messaggi vocali sono trasmessi solo entro orari prestabiliti. All'interno della rete Swisscom:

- ◆ dal lunedì al venerdì dalle ore 7 alle ore 22,
- ◆ sabato, domenica e nei giorni festivi dalle ore 8 alle ore 22.

Per il resto la trasmissione dei messaggi SMS ha luogo dopo le ore 7 ovvero dopo le ore 8.

Indicazioni sul servizio "SMS sulla rete fissa"

Nota: *La funzione "SMS" deve essere supportata dal proprio operatore di rete.*

Il servizio SMS consente l'invio e la ricezione di messaggi di testo ad altri apparecchi periferici. Un singolo messaggio può avere una lunghezza di fino a 612 segni. Per poter usufruire della funzione SMS è necessario che l'allacciamento telefonico e l'apparecchio periferico utilizzato supportino la "Visualizzazione del numero di chiamata (CLIP)".

Al fine di poter ricevere SMS è necessario aver inviato minimo un messaggio SMS.

SMS (messaggi di testo)

Il numero per il centro SMS **062 2100000** risulta già impostato.

Nota: *Non dimenticare di inserire la cifra per il segnale di linea libera (ad es. 0) richiesta dal proprio impianto telefonico interno prima di immettere il numero per il centro SMS nel caso ci si servisse di un apparecchio supplementare.*

Nota: *La configurazione iniziale prevede una segnalazione solo al secondo squillo. Ciò è necessario per assicurare la corretta ricezione dei messaggi SMS.*

In generale

Immissione di testo

Tutti i messaggi SMS nella lista dei messaggi ricevuti e inviati, negli appunti e gli SMS attualmente in compilazione sono visualizzati passando a capo a parole intere, non appena lo spazio all'interno di una riga diventa insufficiente. Parole con numero di caratteri superiore alla capacità di una singola riga sono sillabate automaticamente. Per maggiori indicazioni sull'immissione di testi vedi *Scrivere SMS/nomi (pag. 82)*.

Capacità di memoria

La capacità di memoria consente di salvare in tutto 20 messaggi nella cartella messaggi ricevuti, inviati e negli appunti. La memoria è utilizzabile come memoria di transito circolare: in altre parole, non appena i 20 posti memoria sono occupati, il dispositivo cancella automaticamente il primo messaggio (più vecchio) aggiungendo il nuovo messaggio alla fine.

Nota: *Il numero massimo di messaggi SMS si riduce in presenza di uno o più messaggi SMS lunghi (SMS con oltre 160 caratteri).*

Avendo salvato 20 messaggi SMS come ricevuti, **Memoria piena** è visualizzato. Cancellare quindi manualmente dei messaggi (pag. 55) o attivare la cancellazione automatica del messaggio SMS più vecchio, vedi *Cancellazione automatica (pag. 73)*.

Scrivere, salvare, inviare messaggi SMS

Ricevendo una chiamata mentre si compila o invia un messaggio, l'SMS è automaticamente salvato negli appunti (pag. 52). Qualora non fosse stato ancora immesso un numero telefonico, la sequenza 000 figura come segnaposto per il numero telefonico. La chiamata in arrivo può essere accettata proseguendo la compilazione del messaggio SMS in un secondo momento.


Il mancato invio di SMS è segnalato dalla ricezione di un messaggio di errore. Questi messaggi sono automaticamente salvati negli appunti (pag. 52).

Volendo salvare un SMS manualmente, questa operazione va compiuta prima del rispettivo invio.

Durante l'inoltro di un messaggio SMS al centro SMS la propria linea telefonica risulta occupata. Tutti i portatili segnalano una rispettiva indicazione.

Scrivere/Inviare SMS

Messaggi SMS brevi possono contenere fino a 160 caratteri. Un messaggio SMS breve è trasmesso come unico SMS. Superando il numero di 160 caratteri (SMS lungo), il messaggio SMS è trasmesso come SMS concatenato. Ciò significa che l'invio è eseguito attraverso massimo quattro singoli messaggi SMS con un numero massimo di 612 caratteri. Si prega di tenere presente che l'invio di SMS concatenati (SMS lungo) causa anche un maggiore addebito di costi. Per maggiori indicazioni sull'immissione di testi vedi *Scrivere SMS/nomi* (pag. 82).

[Menu] →  → **Scrivere** → **[OK]**

Il campo di immissione si apre. Il cursore lampeggia in alto a sinistra.



Immettere il testo e premere **[OK]**.

Nota: *Immettere il numero telefonico entro un minuto o selezionarne uno dalla rubrica telefonica entro l'intervallo indicato. In caso contrario il messaggio SMS è cancellato automaticamente!*



Immettere il numero telefonico del destinatario e premere **[OK]**.

SMS (messaggi di testo)

[Rubric] Si passa alla rubrica telefonica. Qui si ha modo di selezionare il destinatario desiderato.

Invia SMS Selezionare e premere **[OK]**. Il messaggio SMS è inviato.

Nota: *Posizionando il portatile nella base con invio di un messaggio SMS in corso, questo viene salvato in "Appunti". Il messaggio SMS non è in tal caso inviato.*

Nota: Con si immette uno spazio vuoto, con si passa da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa. Con è possibile creare caratteri speciali. La procedura da seguire per correggere il testo è riportata a pag. 24.

Tenere presente in caso di assunzione di un numero telefonico dalla rubrica telefonica, prima dell'invio di un messaggio SMS:

- ♦ la cifra per il segnale di linea libera per impianto telefonico interno (ad es. 0) va cancellata.

Esempio per l'immissione di un numero telefonico:

0311234567 Numero telefonico nazionale su rete fissa

0791234567 Numero telefonico su rete di telefonia mobile

Ricevere SMS

La presenza di nuovi messaggi SMS è segnalata da una comunicazione visualizzata sul display.

Tutti i messaggi SMS ricevuti sono salvati assieme all'indicazione di data e ora (come trasmessi dal centro SMS) nella lista dei messaggi ricevuti.

SMS concatenati sono indicati come un unico SMS. Avendo ricevuto un messaggio SMS concatenato troppo lungo o in caso di invio non completo, il messaggio è suddiviso in diversi SMS e salvato nella lista dei messaggi ricevuti.

Nota: *Avendo ricevuto un messaggio SMS incompleto, ad es. a causa di memoria piena, si consiglia di cancellare gli SMS non più utilizzati.*

Nota: *Avendo ricevuto un maggior numero di SMS rispetto a quanto indicato su una pagina di display, prima di passare alla pagina di display successiva è necessaria una breve pausa.*

Lista dei messaggi ricevuti.

La lista dei messaggi ricevuti contiene:

- ◆ Tutti gli SMS ricevuti, a partire da quello più recente.

Nota: *Se il numero telefonico di un messaggio SMS è preceduto da un punto esclamativo, ad es. !0193..., si tratta di un messaggio SMS nuovo o non ancora letto.*

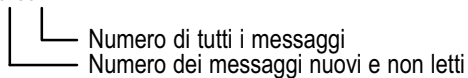
Nota: *Visto che un messaggio SMS rimane nella lista dei messaggi ricevuti anche dopo essere stato letto, si consiglia di cancellare regolarmente gli SMS dalla lista.*

Nota: *Non appena la memoria SMS è piena, l'apparecchio visualizza un'indicazione. Cancellare gli SMS dalla lista dei messaggi ricevuti.*


[Menu] →  → Messaggi ricev → [OK]


In più, sul display sono visualizzate indicazioni supplementari come ad es.:

Mess. rice.01/02



Nota: *In assenza di SMS non si ottiene alcuna indicazione.*

 → [Leggi]


Selezionare il messaggio SMS desiderato visualizzandolo sul display. Scorrere riga per riga con .


[Opzioni] Si desidera proseguire la compilazione del messaggio SMS (pag. 53).

Appunto 02

└─── Numero di messaggi presenti negli appunti

Nota: *In assenza di SMS non si ottiene alcuna indicazione.*

 → **[Leggi]**

Selezionare il messaggio SMS desiderato visualizzandolo sul display. Scorrere riga per riga per riga con .

[Opzioni] Si desidera proseguire la compilazione del messaggio SMS (pag. 53).

[Indiet] Si esce dal menu.

Modificare SMS

I messaggi SMS salvati nella lista dei messaggi ricevuti/inviati e negli appunti possono essere ulteriormente compilati o modificati. Le liste offrono varie possibilità. Premere per ottenere la visualizzazione del messaggio SMS **[Opzioni]**.

Inoltro di SMS

 → **Inoltrare**

Selezionare e premere **[OK]**.



Immettere il numero telefonico del destinatario e premere **[OK]**.

oppure:

[Rubric] Passare alla rubrica telefonica, selezionando il destinatario desiderato.

[OK] Il messaggio SMS è trasmesso.

Rispondere SMS

 → **Rispondi**

Selezionare e premere **[OK]**.

Il campo di immissione si apre. Il cursore lampeggia in alto a sinistra.



Immettere il proprio testo e premere **[OK]**.



Modificare se necessario il numero telefonico visualizzato e premere quindi **[OK]**.

Fatto questo è possibile inviare o salvare il messaggio SMS. Vedi *Inviare SMS (pag. 56)* o *Salvare SMS (pag. 56)*.

Utilizzare il testo per compilare un nuovo messaggio SMS

È possibile utilizzare il testo di messaggi SMS salvati nella lista dei messaggi ricevuti.



→ **Utilizza testo**

Selezionare e premere **[OK]**.

Il campo di immissione si apre. Il cursore lampeggia alla fine del testo.



Modificare se necessario il testo e premere **[OK]**.



Immettere il numero telefonico del destinatario e premere **[OK]**.

oppure:

[Rubric]

Passare alla rubrica telefonica, selezionando il destinatario desiderato.

Fatto questo è possibile inviare o salvare il messaggio SMS. Vedi *Inviare SMS (pag. 56)* o *Salvare SMS (pag. 56)*.

Assumere un numero telefonico nella rubrica telefonica

Salvare i numeri telefonici dei messaggi SMS presenti nella lista dei messaggi ricevuti nella rubrica telefonica.



→ **Salvare numero**


Selezionare e premere **[OK]**.



Immettere il nome da abbinare al numero telefonico e premere **[OK]**.



Modificare se necessario il numero telefonico visualizzato e premere quindi **[OK]**.


 → **[OK]** Selezionare una melodia da assegnare al contatto e premere **[OK]**.

Selezionare un numero telefonico da un SMS

È possibile chiamare direttamente il mittente di un messaggio SMS.

 → **Chiamare**
Selezionare e premere **[OK]**.


Cancellare messaggi SMS

 → **Cancella**
Selezionare e premere **[OK]**. Il messaggio SMS è subito cancellato.


Cancellare tutti gli SMS

 → **Cancella tutti**
Selezionare e premere **[OK]**. Confermare l'indicazione con **[OK]**. Tutti i messaggi SMS sono cancellati.

Modificare messaggi SMS

 → **Modifica SMS**
Selezionare e premere **[OK]**.
Il campo di immissione si apre. Il cursore lampeggia alla fine del testo.

 Modificare se necessario il testo e premere **[OK]**.

 Immettere il numero telefonico del destinatario e premere **[OK]**.

oppure:

[Rubric] Passare alla rubrica telefonica, selezionando il destinatario desiderato.

Fatto questo è possibile inviare o salvare il messaggio SMS. Vedi *Inviare SMS (pag. 56)* o *Salvare SMS (pag. 56)*.

Inviare SMS

 → Invia SMS

Selezionare e premere [OK]. Il messaggio SMS è inviato.

Salvare SMS

 → Salva SMS

Selezionare e premere [OK]. Il messaggio SMS è salvato negli appunti.

Info/Stato degli SMS

Assieme ai messaggi SMS inviati sono altresì salvate informazioni relative a data/ora ed eventuale stato di errore.

 → Info/Status

Selezionare e premere [OK].



Selezionare il messaggio SMS desiderato e premere [OK].
Il dispositivo fornisce ulteriori informazioni sul messaggio SMS inviato.

Impostare il centro SMS

Lo spazio di memoria per il centro SMS risulta già preimpostato con il numero telefonico del centro SMS di Swisscom. Volendo modificare il centro SMS, il numero telefonico può essere sovrascritto.

[Menu] →  → Centro SMS-C → [OK]

 → Centro SMS-C

Selezionare e premere [OK].



Immettere o modificare il numero telefonico. Premere [OK].

Nota:

Con il tasto **[R]** è possibile immettere una pausa di selezione, ad es. **0P0180**, premendo allo scopo il tasto **[R]** per ca. 2 secondi. Premere il tasto **[R]** brevemente per inserire la funzione di flash, ad es. **0R0180**.

SMS in impianti telefonici interni

- ♦ La ricezione di un SMS è possibile solo nel caso di inoltro del numero telefonico al telefono supplementare all'interno dell'impianto telefonico interno (CLIP). L'inoltro del numero telefonico del centro SMS tramite CLIP è eseguito dal proprio apparecchio.
- ♦ Può eventualmente rendersi necessario fare precedere il numero telefonico del centro SMS dalla cifra per il segnale di linea libera (in base alle impostazioni del proprio impianto telefonico interno). Probabilmente la cifra per il segnale di linea libera deve essere in più seguita da una pausa (vedi *Nota pag. 42*). Compiere casomai un test con il proprio impianto telefonico interno inviando ad es. un messaggio SMS al proprio numero telefonico, una volta con cifra per il segnale di linea libera e una volta senza.
- ♦ Può verificarsi che alla ricezione di un SMS il numero telefonico mittente è eventualmente trasmesso senza riportare il numero del telefono supplementare. In tal caso al ricevente non è possibile rispondere direttamente.

L'invio e la ricezione di messaggi SMS da impianti telefonici ISDN è possibile soltanto tramite numero MSN assegnato alla propria base.

Nota: *Per ulteriori informazioni a riguardo si prega di consultare le istruzioni per l'uso del proprio impianto telefonico interno.*

Errore durante l'invio e la ricezione di SMS

In caso di trasmissione errata, il messaggio è salvato nella memoria degli appunti al fine di consentire in seguito un nuovo invio.

Autointervento in caso di anomalie

La seguente tabella riassume le situazioni di errore e le possibili cause fornendo al contempo indicazioni su come rimuovere le anomalie subentrate.

Il messaggio SMS è ricevuto con testo incompleto.

- Lo spazio memoria del proprio telefono è esaurito.
 - ▶ Cancellare vecchi messaggi SMS (*pag. 55*).
- L'operatore di rete non ha trasmesso il messaggio SMS per intero.

Non si ricevono più SMS.

- La deviazione di chiamata immediata (trasferimento) è attivata.
 - ▶ Modificare l'impostazione della deviazione di chiamata (*pag. 37*).

L'SMS viene riprodotto come messaggio vocale.

- Il numero telefonico del chiamante non è trasmesso (CLIP).
 - ▶ Informarsi presso il proprio operatore di rete telefonica.
- L'apparecchio periferico non risulta abilitato presso l'operatore di rete alla ricezione di SMS sulla rete fissa, oppure l'abilitazione non sussiste (più).
 - ▶ Registrare l'apparecchio (di nuovo) per la ricezione di messaggi SMS.

SMS sono cancellati direttamente dopo la compilazione.

- Tra compilazione del messaggio SMS e immissione di un numero telefonico trascorre troppo tempo.
 - ▶ L'immissione del numero telefonico va compiuta entro un minuto.

Non è possibile inviare messaggi.

- La trasmissione del messaggio SMS è stata interrotta (ad es. da una chiamata).
 - ▶ Ripetere l'invio del messaggio SMS dagli appunti.
- Il proprio allacciamento telefonico non è registrato presso Swisscom.
 - ▶ Il servizio è disponibile al momento solo con un allacciamento presso Swisscom.
- Il numero telefonico del servizio SMS di Swisscom non è impostato come centro SMS.
 - ▶ Immettere il numero (*pag. 56*).

Registrare / Cancellare portatili

Registrare portatili

La stazione base prevede la registrazione di complessivamente 5 unità portatili. Per questa funzione sono previsti i numeri interni da 1 a 5.

Requisito: Il portatile non risulta ancora registrato presso nessuna stazione base.



Premere sulla stazione base il tasto di registrazione / paging (*pag. 12*) e tenerlo premuto per ca. 5 secondi fino a avvertire il tono di registrazione.

Fatto questo, la registrazione del portatile andrà eseguita entro 1 minuto. In seguito a mancata registrazione di un portatile la stazione base passa di nuovo alla modalità di stand-by.

[Menu] →  → Impost. portat. → Registr. portat → [OK]



Immettere il proprio codice PIN (configurazione iniziale: 0000) e confermare con **[OK]**.


Sul display è visualizzata l'indicazione **Registrare**.



Immettere il numero che si desidera assegnare al proprio portatile.

In seguito a immissione eseguita con esito positivo si avverte un tono di conferma. All'immissione di un codice PIN errato si avverte un tono di errore e sul display appare l'indicazione **Registr. portat.**

Cancellare portatili

[Menu] →  → **Impost. base**



Se il codice PIN è diverso da **0000**, immettere il codice PIN della propria base e premere **[OK]**.

Cancella portat

Selezionare e premere **[OK]**. A questo punto sul display sono visualizzati tutti i portatili registrati.



Immettere il numero del proprio portatile. Ad avvenuta cancellazione, il dispositivo rilascia un tono di conferma ed il portatile passa alla modalità di stand-by.

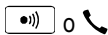
Cercare portatili (paging)

La base consente di individuare dove si trova il proprio portatile.



Premere brevemente il tasto di registrazione / paging (*pag. 12*) della base. Tutti i portatili registrati squillano contemporaneamente. Sul display è visualizzata l'indicazione **<Paging>**.

Il segnale di ricerca può anche essere disattivato prima del previsto.



Premere brevemente il tasto di registrazione / paging della base o il tasto di impegno linea presso il portatile.

Nota: *La ricerca è conclusa automaticamente dopo ca. 30 secondi.*

Utilizzare un maggior numero di portatili

Inoltrare una chiamata ad un altro portatile

Una chiamata esterna può essere inoltrata (collegata) ad un altro portatile interno.



Premere per oltre 2 secondi per procedere ad una chiamata interna. Sul display è visualizzato **Chiam. interna** assieme ai numeri dei portatili registrati.





Immettere il numero del portatile. Il numero interno è selezionato mentre la chiamata esterna è trattenuta in linea.

Non appena l'interlocutore interno risponde, si ha modo di annunciare la chiamata in linea.



Premere il tasto di fine chiamata. La chiamata esterna risulta quindi inoltrata all'altro portatile interno.

Nota:

*Nel caso in cui l'interlocutore interno non rispondesse o con linea occupata, premere il tasto  o il tasto **R** per riprendere la chiamata esterna. L'inoltro è compiuto premendo il tasto  o **[Indiet]** prima che l'interlocutore interno risponda. Il partner di chiamata esterno è in tal caso trasferito all'interlocutore interno senza alcun preavviso compiuto di persona. Se l'interlocutore interno non rispondesse o in caso di linea occupata, la chiamata torna indietro trascorsi alcuni squilli.*

Retrodomande interne


Durante la conversazione con un interlocutore esterno è possibile contattare un interlocutore interno a scopo di retrodomanda.



Premere per oltre 2 secondi per procedere ad una chiamata interna. Sul display è visualizzato **Chiam. interna** assieme ai numeri dei portatili registrati.



Immettere il numero del portatile che si desidera chiamare. Il numero interno è selezionato mentre la chiamata esterna è trattenuta in linea.

Nota: *Nel caso in cui l'interlocutore interno non rispondesse o con linea occupata, premere il tasto  o il tasto **[R]** per riprendere la chiamata esterna.*

Accettare / Respingere un avviso di chiamata

Ricevendo una chiamata esterna con chiamata interna in corso, ecco che si avverte un segnale di avviso. Con inoltro del numero di chiamata attivato, sul display è visualizzato il numero telefonico del chiamante.

A questo punto è possibile mettere in attesa i due interlocutori passando da una chiamata all'altra (pag. 61) o avviare una conferenza telefonica (pag. 62).

Modificare il nome di un portatile

In sede di registrazione al portatile è assegnato automaticamente il nome CL105. Questi nomi sono modificabili. Il nome può essere composto da max. 10 caratteri. Il nome modificato è visualizzato in modalità base.

[Menu] →  → **Impost. portat.** → **Nome portatile** → **[OK]**



Immettere un nuovo nome per il portatile e confermare con **[OK]**.

Nota: *Avendo compiuto l'immissione di una lettera errata, premendo **[←]** è possibile cancellare l'ultima lettera immessa.*

Messa in attesa, conferenza telefonica, inoltro di chiamata

Messa in attesa (interna/esterna)

Con chiamata interna in corso (pag. 32) e volendo trattenere in linea una chiamata esterna, la funzione consente di parlare con i due interlocutori in alternanza.

Avviare la messa in attesa



Premere il tasto di impegno linea non appena si avverte il segnale di avviso. L'interlocutore interno è trattenuto in linea mentre si parla con il chiamante esterno.

[Opzioni] → **Alterna** → **[OK]**

Si passa dal partner di chiamata interno a quello esterno in alternanza e viceversa. L'interlocutore con il quale non si parla è trattenuto in linea.

Nota:

Se uno degli interlocutori conclude la conversazione, la telefonata è proseguita rispettivamente con l'altro.

Concludere la messa in attesa



Concludere la conversazione.

Conferenza telefonica (interna/esterna)

Con chiamata interna in corso e volendo trattenere in linea una chiamata esterna, la funzione consente di parlare con i due interlocutori contemporaneamente.

Avviare la conferenza telefonica



Premere il tasto di impegno linea non appena si avverte il segnale di avviso. L'interlocutore interno è trattenuto in linea mentre si parla con il chiamante esterno.

[Opzioni] → **Conferenza** → **[OK]**

I due partner di chiamata sono in linea contemporaneamente.

Interrompere la conferenza telefonica

La conferenza telefonica può essere interrotta in qualsiasi momento. Fatto questo, entrambi gli interlocutori rimangono in linea anche se la conversazione non è più svolta in contemporanea. Uno degli interlocutori è messo in attesa.

[Opzioni] → **Comm. esterno** → **[OK]**

La conferenza telefonica è conclusa e la conversazione è proseguita soltanto con l'interlocutore esterno. L'altro partner di chiamata rimane in linea (messa in attesa).

[Opzioni] → Comm. interno → [OK]

La conferenza telefonica è conclusa e la conversazione è proseguita soltanto con l'interlocutore interno. L'altro partner di chiamata rimane in linea (messa in attesa).

Nota: *Se uno degli interlocutori conclude la conversazione, la telefonata è proseguita rispettivamente con l'altro.*

Concludere la conferenza telefonica



Conclude la chiamata ovvero la conferenza telefonica.

Inoltrare una chiamata


Con chiamata interna in corso è possibile concludere la propria partecipazione alla conversazione telefonica. Fatto questo gli altri due partner di chiamata sono collegati tra loro.

[Opzioni] → Deviaz. chiam. → [OK]

Impostare il portatile

Impostare il display


Impostare il fondo display

[Menu] →  → Display → Fondo display → [OK]



Selezionare il fondo di display desiderato e premere **[OK]**.

Impostare lo schema colore

[Menu] →  → Display → Schema colore → [OK]



Selezionare lo schema colore desiderato e premere **[OK]**.

Impostare il contrasto


I livelli di contrasto a disposizione sono 3. Selezionare **Livello 1 .. Livello 3**.

[Menu] →  → **Display** → **Contrasto** → **[OK]**



Selezionare il livello e premere **[OK]**.

Inserire/Disinserire l'accettazione automatica di chiamata

L'attivazione di questa funzione consente di accettare chiamate in arrivo estraendo semplicemente il portatile dalla base/dal vano di ricarica, senza bisogno di premere il tasto di impegno linea .

[Menu] →  → **Impost. portat.** → **Risposta autom.**

[On] L'accettazione diretta della chiamata è inserita. Nel display è visualizzato ✓.

[Off] L'accettazione diretta della chiamata è disinserita.

[Indiet] Si esce dal menu.

Modificare la lingua di display

I testi di display possono essere visualizzati in lingue differenti. È possibile scegliere tra **Deutsch**, **Français** e **Italiano**.

La configurazione iniziale prevede l'impostazione di **Deutsch**.

Nota: *Si consiglia di modificare la lingua solo in caso si conosca la lingua rispettivamente selezionata.*

[Menu] →  → **Impost. portat.** → **Lingua** → **[OK]**



Selezionare la lingua di display desiderata e confermare con **[OK]**. Nel display è visualizzato ✓.

[Indiet] La procedura è interrotta e la nuova impostazione non viene assunta. Si torna indietro al menu **Impost. portat.**

Attivare il modo economico

L'impostazione standard prevede un leggero oscuramento del display non appena il portatile è posto nella base/nel vano di ricarica o non premendo alcun tasto per un intervallo prolungato.

Volendo risparmiare corrente elettrica e prolungare la durata di stand-by del proprio portatile, il display può in tal caso anche essere disinserito completamente (Modo economico).

Nota: *La disattivazione della modo economico causa una riduzione della durata di stand-by del portatile, ciò significa che il portatile dovrà essere ricaricato con maggiore frequenza.*

[Menu] →  → **Impost. portat.** → **Modo economico**

[On] Il modo economico è inserita. Nel display è visualizzato √. Il display rimane scuro in modalità di stand-by.

[Off] Il modo economico è disinserita. Il display viene leggermente oscurato in modalità di stand-by.

[Indiet] Si esce dal menu.

Modificare il volume di ricevitore e viva voce

Modificare il volume del ricevitore

[Menu] →  → **Impost. audio** → **Volume portat.** → **Ricevitore** → **[OK]**



È possibile impostare il volume del ricevitore in 3 livelli. Il superamento del volume dell'altoparlante massimo o minimo è segnalato da un tono di avviso. Confermare l'impostazione con **[OK]**.

Modificare il volume del ricevitore con chiamata in corso



È possibile impostare il volume del ricevitore in 3 livelli. Il superamento del volume dell'altoparlante massimo o minimo è segnalato da un tono di avviso.

Modificare il volume del viva voce

[Menu] →  → Impost. audio → Volume portat. → Altoparlante → [OK]



Il volume del viva voce può essere impostato in 4 livelli. Il superamento del volume massimo o minimo è segnalato da un tono di avviso. Confermare l'impostazione con [OK].

Impostare il volume del viva voce con chiamata in corso




Il volume del viva voce può essere impostato in 4 livelli. Il superamento del volume massimo o minimo è segnalato da un tono di avviso.

Nota: *Il nuovo volume del viva voce è assunto alla conclusione della telefonata e applicato per chiamate future.*

Modificare lo squillo

Nota: *Squilli polifonici non sono riconosciuti come doppi squilli. Se il proprio telefono risulta collegato ad un impianto telefonico interno, selezionare degli squilli standard al fine di poter riconoscere uno squillo doppio. Le melodie da 1-10 della base e 1-5 del portatile sono squilli standard.*


Modificare la melodia di squillo per chiamate esterne

[Menu] →  → Impost. audio → Suono portat. → Melodia → [OK]



È possibile scegliere tra 15 melodie di squillo differenti. Confermare l'impostazione con [OK].

Modificare il volume di squillo per chiamate esterne

[Menu] →  → Impost. audio → Suono portat. → Volume → [OK]




È possibile compiere l'impostazione del volume in 5 livelli oppure disattivare la segnalazione di chiamata. Il superamento del volume di squillo massimo o minimo

disattiva la segnalazione di chiamata. Confermare l'impostazione con **[OK]**.

Nota: *Con segnalazione di chiamata disinserita, sul display appare l'indicazione \emptyset .*

Modificare la melodia di squillo per chiamate interne


[Menu] →  → **Impost. audio** → **Suoneria inter.** → **Melodia** → **[OK]**



È possibile scegliere tra 15 melodie di squillo differenti (le melodie da 1 a 5 sono polifoniche). Confermare l'impostazione con **[OK]**.

Modificare il volume di squillo per chiamate interne

Nota: *Con squillo interno si intende lo squillo impostato per chiamate compiute tra portatili registrati alla stessa base, vedi anche (pag. 60).*

[Menu] →  → **Impost. audio** → **Suoneria inter.** → **Volume** → **[OK]**




Il volume può essere impostato in 5 livelli. Lo squillo per chiamate interne non è disattivabile visto che altrimenti non sarebbe possibile compiere la ricerca dei portatili. Confermare l'impostazione con **[OK]**.

Inserire/Disinserire toni di avviso

Il portatile indica diverse attività e situazioni con vari toni acustici. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

Suono tasti

Ogni volta che si preme un tasto del portatile si avverte un suono d'indicazione.

[Menu] →  → **Impost. audio** → **Suono d'indica.** → **Suono tasti** → **[OK]**

Impostare il portatile

- [On]** Il suono tasti è riprodotto con effetto immediato. Nel display è visualizzato ✓.
- [Off]** Il suono tasti è disinserito con effetto immediato.
- [Indiet]** Si esce dal menu.

Tono di ricarica batterie

Andando a posizionare il portatile nella stazione base si avverte un tono di avviso.

[Menu] →  → **Impost. audio** → **Suono d'indica.** → **Bip di ricarica** → **[OK]**


[On] È possibile udire il tono di ricarica batterie. Nel display è visualizzato ✓.

[Off] Non è possibile udire il tono di ricarica batterie.

[Indiet] Si esce dal menu.

Tono di allarme batterie

Il dispositivo rilascia un tono di avviso non appena si rende necessario ricaricare le batterie.

[Menu] →  → **Impost. audio** → **Suono d'indica.** → **Allarme accum.** → **[OK]**


[On] È possibile udire il tono di allarme batterie. Nel display è visualizzato ✓.

[Off] Non è possibile udire il tono di allarme batterie.

[Indiet] Si esce dal menu.

Tono di avviso portata

Il dispositivo rilascia un tono di avviso non appena ci si allontana troppo con il portatile dalla base.

[Menu] →  → **Impost. audio** → **Suono d'indica.** → **Fuori portata** → **[OK]**

[On] È possibile udire il tono di avviso portata. Sul display è visualizzato ✓.

[Off] Non è possibile udire il tono di avviso portata.

[Indiet] Si esce dal menu.

Tono di fine lista

Il dispositivo rilascia un tono di avviso non appena si passa dall'ultima voce alla prima voce di menu e viceversa.

[Menu] →  → **Impost. audio** → **Suono d'indica.** → **Suon fine lista** → **[OK]**

[On] È possibile udire il tono di fine lista. Nel display è visualizzato ✓.

[Off] Non è possibile udire il tono di fine lista.

[Indiet] Si esce dal menu.

Ripristinare la configurazione iniziale del portatile

Le impostazioni individuali eseguite sul portatile possono essere annullate ripristinando la configurazione iniziale del portatile. Impostazioni della configurazione iniziale (pag. 81).

[Menu] →  → **Impost. portat.** → **Reset portatile**

Nota: *Tutti i dati contenuti nella rubrica telefonica sono cancellati!*

[OK] → Conferma ?

Premere **[OK]** per ripristinare la configurazione iniziale.

Per 2 secondi è visualizzato **Impostazioni** e si avverte un tono di conferma. Il portatile passa alla modalità di stand-by.

Nota: *Premendo **[Indiet]** il portatile non riassume la configurazione iniziale.*

Impostare la base

Proteggere da accesso non autorizzato

Assicurare le impostazioni di sistema della base con uno PIN di sistema personale. Il codice PIN deve essere inserito in sede ad es. di registrazione e

Impostare la base

cancellazione di un portatile dalla base oppure quando si ripristinano le impostazioni iniziali. Il codice PIN è accettato solo se diverso da **0000**.

Modificare il codice PIN

È possibile modificare il codice PIN della base composto da 4 cifre in modo da evitare l'accesso non autorizzato alle impostazioni della base.



Ricordarsi bene il nuovo codice PIN immesso! Avendolo dimenticato, si prega di rivolgersi alla hotline di assistenza.

[Menu] →  → Impost. base → [OK]



Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere [OK].

Modificare il PIN

Selezionare e premere [OK].



Immettere il PIN attuale e premere [OK].



Immettere il codice PIN nuovo e premere [OK].




Ripetere il nuovo codice PIN e premere [OK].

Nota:

Se l'inserimento va a buon fine, il dispositivo rilascia un tono di conferma. In caso di immissione errata si avverte un tono di errore e si rende necessario ripetere l'immissione.

Modificare lo squillo


Modificare la melodia di squillo

[Menu] →  → Impost. audio → Suono base → Melodia → [OK]



È possibile scegliere una tra 10 melodie di suoneria differenti (non polifoniche). Selezionare la melodia desiderata e premere [OK]. Nel display è visualizzato ✓.

Modificare il volume di squillo

[Menu] →  → Impost. audio → Suono base → Volume → [OK]



È possibile compiere l'impostazione del volume di squillo in 5 livelli oppure disattivare la segnalazione di chiamata. Il superamento del volume di squillo massimo o minimo disattiva la segnalazione di chiamata. In tal caso non risulta evidenziato alcun simbolo di volume (barra). Selezionare l'impostazione desiderata e premere [OK].

Nota: *Con tono di squillo disinserito, le chiamate non sono più segnalate presso la base. Avendo disattivato la segnalazione di chiamata anche presso il portatile, (il display indica \emptyset), le chiamate non sono più segnalate acusticamente.*

Ripristinare la configurazione iniziale della base

Le impostazioni individuali eseguite sulla base possono essere annullate ripristinando la configurazione iniziale. Impostazioni della configurazione iniziale (pag. 80).

[Menu] →  → Impost. base → [OK]



Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere [OK].

Reset base → [OK]

Nota: *Tutti i messaggi SMS sono cancellati!*

Impostare la base

[OK] → Conferma ?

Premere **[OK]** per ripristinare la configurazione iniziale.

Per 2 secondi è visualizzato **Impostazioni** e si avverte un tono di conferma. Il portatile passa alla modalità di stand-by.

Nota: *Premendo **[Indiet]** la stazione base non riassume la configurazione iniziale.*

Impostare il tempo flash

La configurazione iniziale prevede un tempo flash di 100 ms. L'impostazione attuale è evidenziata con √.

[Menu] → → **Impost. base** → **[OK]**



Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere **[OK]**.



→ **Tempo flash**

Selezionare e premere **[OK]**.



Selezionare il tempo flash e premere **[OK]**. Nel display è visualizzato √.

Impostare la pausa di selezione

La selezione di alcuni numeri telefonici esterni richiede a volte l'immissione di una pausa di selezione:

- ◆ Per alcune connessioni internazionali.
- ◆ Per alcuni servizi telefonici (ad es. home banking).
- ◆ Per l'esercizio all'interno di un impianto telefonico interno.

Nota: *La pausa di selezione non è inserita automaticamente (in caso di selezione manuale o selezione di uno dei contatti presenti nella memoria).*

Il numero selezionato deve essere completato/programmato con "P".

La durata della pausa è programmabile.

[Menu] →  → **Impost. base** → [OK]



Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere [OK].



→ **Pausa** Selezionare e premere [OK].



Scegliere una pausa di selezione e premere [OK]. Nel display è visualizzato ✓.

Lista chiamate

[Menu] →  → **Impost. base** → [OK]



Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere [OK].



→ **Lista chiamate**

Selezionare e premere [OK].



→ **Tutte le chiam.**

Volendo assumere tutte le chiamate nella lista, selezionare e premere [OK].




→ **Non risposte**

Volendo assumere nella lista solo le chiamate perse, selezionare e premere [OK].

In base alla selezione compiuta, sul display è visualizzato ✓.

Cancellazione automatica

La capacità di memoria consente di salvare in tutto 20 messaggi nella cartella messaggi ricevuti, inviati e negli appunti. La memoria è utilizzabile come memoria di transito circolare: in altre parole, non appena i 20 posti memoria sono occupati, il dispositivo cancella automaticamente il primo messaggio (più vecchio) aggiungendo il nuovo messaggio alla fine.

Avendo salvato 20 messaggi SMS come ricevuti, il simbolo lampeggia  e il messaggio **Memoria piena** è visualizzato. Cancellare i messaggi

Impostare la base

manualmente (*pag. 55*) o attivare la funzione di cancellazione automatica dei precedenti messaggi SMS.

[Menu] →  → **Impost. base** → **[OK]**



Con codice PIN diverso da 0000, immettere il codice PIN del proprio portatile e premere **[OK]**.



→ **Cancella auto.**

Selezionare e premere **[OK]**.

L'opzione selezionata è evidenziata.



Selezionare **OFF** o **ON** e premere **[OK]**. In base alla selezione compiuta, sul display è visualizzato ✓.

Appendice

Cura

Pulire - Appena si rende necessario

- ◆ Pulire la base e il portatile con un panno leggermente umido o antistatico.
- ◆ Non usare mai panni asciutti o molto umidi!
- ◆ Evitare l'uso di solventi, detergenti e prodotti abrasivi! Questi possono danneggiare l'apparecchio.

Contatto con liquidi

Qualora il portatile fosse venuto a contatto con liquidi:

- ◆ Spegnerne immediatamente il portatile e rimuovere le batterie.
- ◆ Lasciare defluire il liquido dal portatile. Asciugare tutte le parti con un panno e conservare quindi il portatile per almeno 72 ore con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**non** in un forno a microonde, forno da cucina o simili).
- ◆ Riaccendere il portatile solo quando è completamente asciutto.

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.


Nota per portatori di apparecchi acustici

Si prega di notare che il telefono può emettere un fastidioso ronzio avvertito in particolare dai portatori di apparecchi acustici. Questo ronzio è causato da segnali radio soggetti a disaccoppiamento nell'apparecchio acustico.


Autointervento in caso di problemi

In caso di anomalie, può essere d'aiuto intervenire personalmente servendosi delle indicazioni fornite nella seguente tabella.

Il display non visualizza nulla.

- Il portatile non è acceso.
 - ▶ Premere a lungo il tasto di fine chiamata 
- Le batterie sono scariche.
 - ▶ Caricare o sostituire le batterie (pag. 17).

Non è possibile compiere immissioni sul portatile tramite tasti.

- Il blocco tastiera è inserito.
 - ▶ Premere a lungo il tasto  (pag. 21).

Toni di avviso durante l'esercizio.

- Il portatile è al di fuori della portata della base.
 - ▶ Ridurre la distanza tra portatile e base.
- La base non è inserita.
 - ▶ Controllare l'alimentatore a spina della base (pag. 16).

Il display riporta l'indicazione „Registr. portat.“.

- Il portatile è stato cancellato.
 - ▶ Registrazione di un portatile (pag. 58).

Il portatile non squilla.

- La segnalazione di chiamata è disinserita.
 - ▶ Modificare lo squillo (pag. 66).
- Il trasferimento di chiamata è inserito su *Immediato*.
 - ▶ Disattivare il trasferimento chiamata (pag. 37).

Il telefono non squilla/non si avverte alcun tono di selezione.

- Il cavo di allacciamento telefonico della base è stato sostituito.
 - ▶ Acquistando il cavo in un negozio specializzato, tenere presente il corretto inserto spina (pag. 16).

Il partner di chiamata non vi sente.

- Per il portatile è stato attivato il “silenziamento”.
 - ▶ Disattivare il silenziamento (pag. 35).

Il numero telefonico del chiamante non è trasmesso nonostante funzione CLIP.

- L'abilitazione alla trasmissione del numero telefonico non ha avuto ancora luogo.
 - ▶ Il chiamante deve chiedere al proprio operatore di rete di verificare la trasmissione del numero telefonico (CLI).

Durante l'inserimento si avverte un tono di errore.

- L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.
 - ▶ Ripetere la procedura. Osservare quanto visualizzato sul display e consultare se necessario le istruzioni d'uso.

Nella lista chiamate insieme ai messaggi non sono fornite le indicazioni relative a data e ora.

- Data/Ora non sono impostati.
 - ▶ Impostare data/ora (pag. 28).

Maggiori informazioni sono riportate alla voce Guida e assistenza su Internet visitando il sito: <http://www.swisscom-fixnet.ch>

Qualora si sospettasse un guasto nel proprio allacciamento, si prega di rivolgersi al servizio di assistenza clienti del proprio operatore di rete.

A scopo di alimentazione elettrica l'apparecchio è collegato alla rete elettrica domestica tramite cavo di collegamento alla rete e alimentatore a spina inserito. Verificare in caso di caduta di tensione la protezione domestica o attendere la riattivazione dell'alimentazione elettrica eseguita da parte dell'impresa di rifornimento energetico.

Riparazione / Manutenzione

Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (numero telefonico 175). Le riparazioni¹⁾ e l'intervento sono gratuiti.

Apparecchi acquistati

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia¹⁾. Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfetario a copertura del viaggio e del tempo). Fuori dal periodo di garanzia vengono addebitati anche i costi del materiale.

Accumulatori

Gli accumulatori sono considerati materiale di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

¹⁾ sono esclusi i danni a parti soggette ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissione o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.).

Indicazioni generali

Sono esclusi i danni a parti soggette ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissione o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.).

Recupero e riciclaggio

Note concernenti lo smaltimento



Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato attraverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE). I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera decisiva alla protezione dell'ambiente.

Dati tecnici

Caratteristica	Descrizione
Modello	Aton CL105
Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880 - 1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Rata bit	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 250 m all'aperto, fino a 40 m in ambienti chiusi
Alimentazione a spina (IW507)	Ingresso: 230 V _{AC} / 50 Hz / max. 0,2 A Uscita: 7,5 V _{DC} / max. 500 mA
Condizioni ambientali di funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % di umidità relativa
Dimensioni della base	122 x 122 x 39 mm (L x P x A)
Dimensioni del portatile	136 x 49 x 27 mm (L x P x A)
Peso della base	108 g
Peso del portatile	110 g
Lunghezza del Cavi di allacciamento	Cavo di allacciamento telefonico: ca. 3,00 m, TT89 Cavo di allacciamento all'alimentatore di rete: ca. 3,00 m

Configurazione iniziale

Configurazione iniziale della base

Funzione	Configurazione iniziale
PIN di sistema	0000
Volume di squillo	Livello 3
Melodia di squillo	Melodia 3
Volume dell'altoparlante	Livello 5
Ora/Data	00.00 01.01.2007
Tempo flash	100 ms
Pausa di selezione	1 s
Rubrica telefonica	vuoto
Elenco di ripetizione di chiamata	vuoto
Lista chiamate	vuoto
Contatti assunti nella lista chiamate	tutte le chiamate
Lista SMS ricevuti	vuoto
Lista SMS inviati	vuoto
Appunti SMS	vuoto
Cancellazione automatica	OFF

Configurazione iniziale portatile

Funzione	Configurazione iniziale
Volume di squillo per chiamate esterne	Livello 5
Melodie di squillo per chiamate esterne	Melodia 6
Volume di squillo per chiamate interne	Livello 3
Melodia di squillo per chiamate interne	Melodia 1
Melodia VIP	Melodia 6
Volume del ricevitore	Livello 1
Volume dell'altoparlante	Livello 2
Suono tasti	ON
Tono di avviso accumulatori	ON
Bip di ricarica	ON
Fuori portata	OFF
Tono di fine lista	OFF
Lingua	Deutsch
Accettazione automatica di chiamata	OFF
Modo economico	OFF
Fondo display	Farfalla
Schema colore	Blu
Contrasto	Livello 2
Orario di allarme	00:00
Allarme	OFF
Suono allarme	Suono allarme 1
Nome	"CL105"
Centro SMS-C	0622100000






Inserimento di caratteri speciali

È possibile compiere l'inserimento dei caratteri speciali riportati nella seguente tabella.

Tasto	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	*
Prem. 1x	Spazio vuoto	A a	D d	G g	J j	M m	P p	T t	W w	0	*
Prem. 2x	1	B b	E e	H h	K k	N n	Q q	U u	X x	,	+
Prem. 3x	€	C c	F f	I i	L l	O o	R r	V v	Y y	.	-
Prem. 4x	£	2 2	3 3	4 4	5 5	6 6	S s	8 8	Z z	:	/
Prem. 5x	\$	Ä ä	Ë ë	Ì ì		Ñ ñ	7 7	Ü ü	9 9	?	=
Prem. 6x	¥	À à	É é	Í í		Ö ö	s s	Ù ù	Ŵ ŵ	!	<
Prem. 7x	@	Á á	È è	Î î		Ò ò	Ş ş	Ú ú	ÿ ŷ	_	>
Prem. 8x	&	Â â	Ê ê	Ï ï		Ó ó		Û û		;	(
Prem. 9x	§	Ã ã		Ĩ ĩ		Ô ô		Û ù		¿)
Prem. 10x	#	Å å		Ĳ ĳ		Õ õ				"	%
Prem. 11x		Æ æ		v v		Ø ø				'	\
Prem. 12x		Ç ç		i							

Scrivere nomi/SMS

Durante l'inserimento di un testo è necessario osservare le seguenti regole:

- ◆ Spostare il cursore con il tasto   .
- ◆ I caratteri sono inseriti a sinistra del cursore.
- ◆ L'impostazione di lettere maiuscole o minuscole è indicata tra tasti di selezione:
Premere brevemente il tasto  per passare da lettere maiuscole a lettere minuscole e viceversa.
Esempio: **A** →  → a o a →  → **A**.
- ◆ L'immissione di contatti e nomi nella rubrica telefonica è eseguita automaticamente con lettere maiuscole.
- ◆ Scrivendo un SMS, il dispositivo passa automaticamente all'immissione di lettere minuscole appena viene inserita una lettera maiuscola. All'inizio e dopo un punto sono inserite automaticamente lettere maiuscole.

- ◆ Ai tasti da **0** a **9** e ***** lettere e caratteri sono assegnati in base a quanto indicato nella tabella di cui sopra. Premendo uno di questi tasti, nella riga di display in basso sono visualizzati i caratteri rispettivamente disponibili ed il primo carattere risulta evidenziato. Premere ripetutamente il tasto facendo scorrere il cursore tra i caratteri disponibili. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di immissione.

Esempio: Premendo 3x **2** viene visualizzato **C** o **c**.

Esempio per l'inserimento della parola **Hotel**:

Premere 2x **4**, 3x **6**, 1x **8**, 2x **3** e 3x **5**.

Ordine dei contatti della rubrica telefonica

I contatti della rubrica telefonica sono in genere messi in ordine alfabetico. Spazi vuoti e cifre hanno comunque priorità. L'ordine è osservato come segue:

1. Spazi vuoti
2. Caratteri speciali senza lettere
3. Cifre (0-9)
4. Lettere (in ordine alfabetico)
5. Segno di sottolineatura

Per evitare che i contatti siano ordinati alfabeticamente, inserire davanti al nome uno spazio vuoto, un carattere speciale o una cifra.

Questi contatti passano in tal caso all'inizio o alla fine della lista di contatti della rubrica telefonica (esempio: "Ute" o "1Ute", "3Albert"). Nomi preceduti da uno spazio vuoto (ad es. " Albert") passano in avanti nella rubrica telefonica. Nomi preceduti da un segno di sottolineatura (ad es. "_Albert") passano indietro nella rubrica telefonica.

Vista generale del menu

1 SMS

1-1	Scrivere
1-2	Messaggi ricev
1-3	Appunto
1-4	Messaggi invia.
1-5	Centro SMS-C

2 Lista chiamate

2-1	Opzione	2-1-1	Salvare numero
		2-1-2	Cancellare
		2-1-3	Cancella tutto?

3 Rubrica

3-1	Opzioni	3-1-1	Nuovo contatto
		3-1-2	Visualiz contatto
		3-1-3	Modifica contt.
		3-1-4	Cancel. contatto
		3-1-5	Cancella tutto
		3-1-6	Trasf. rubrica
		3-1-7	Selez. rapida

4 Allarme/ora

4-1	Data / Ora	4-1-1	Data / Ora		
4-2	Allarme	4-2-1	Ora:		
		4-2-2	Allarme:	4-2-2-1	OFF
				4-2-2-2	ON
		4-2-3	Suono allarme	4-2-3-1	Suono allarme 1
				4-2-3-2	Suono allarme 2
				4-2-3-3	Suono allarme 3

5 Servizi

5-1	Combox			
		5-1-1	Combox ON	5-1-1-1 Diretto
				5-1-1-2 Occupato
				5-1-1-3 Ness risposta
		5-1-2	Combox OFF	5-1-2-1 Diretto
				5-1-2-2 Occupato
				5-1-2-3 Ness risposta
		5-1-3	Interrogazione	
5-2	Deviazione ON	5-2-1	Diretto	
		5-2-2	Occupato	
		5-2-3	Ness risposta	
5-3	Deviazione OFF	5-3-1	Diretto	
		5-3-2	Occupato	
		5-3-3	Ness risposta	
5-4	Avviso chiam.	5-4-1	Avv chiam ON	
		5-4-2	Avv chiam OFF	
		5-4-3	Interrogazione	
5-5	Hotline			

6 Impostazioni
























6-1	Display			
		6-1-1	Fondo display	
		6-1-2	Schema colore	6-1-2-1 Blu
				6-1-2-2 Giallo
				6-1-2-3 Pink
				6-1-2-4 Verde
		6-1-3	Contrasto	6-1-3-1 Livello 1
				6-1-3-2 Livello 2
				6-1-3-3 Livello 3












Vista generale del menu

6-2	Impost. audio	6-2-1	Volume portat.	6-2-1-1	Ricevitore
				6-2-1-2	Altoparlante
		6-2-2	Suono portat.	6-2-2-1	Melodia
				6-2-2-2	Volume
		6-2-3	Suoneria inter.	6-2-3-1	Melodia
				6-2-3-2	Volume
		6-2-4	Suono base	6-2-4-1	Melodia
				6-2-4-2	Volume
		6-2-5	Suono d'indica.	6-2-5-1	Suono tasti
				6-2-5-2	Bip ricarica
				6-2-5-3	Allarme accum.
6-2-5-4	Fuori portata				
6-2-5-5	Suon fine lista				
6-3	Impost. portat.	6-3-1	Risposta autom.	6-3-1-1	√ (ON)
				6-3-1-2	- (OFF)
		6-3-2	Registr. portat		
		6-3-3	Modo economico	6-3-3-1	- (ON)
				6-3-3-2	√ (OFF)
		6-3-4	Nome portatile		
		6-3-5	Lingua	6-3-5-1	Deutsch
				6-3-5-2	Français
				6-3-5-3	Italiano
		6-3-6	Reset portatile		

6-4	Impost. base	6-4-1	Modifica PIN		
		6-4-2	Cancella portat		
		6-4-3	Reset base		
		6-4-4	Tempo flash	6-4-4-1	100 ms
				6-4-4-2	200 ms
				6-4-4-3	500 ms
				6-4-4-4	900 ms
		6-4-5	Pausa	6-4-5-1	0 s
				6-4-5-2	1 s
				6-4-5-3	2 s
				6-4-5-4	3 s
				6-4-5-5	4 s
		6-4-6	Lista chiamate	6-4-6-1	Tutte le chiam.
				6-4-6-2	Non risposte
		6-4-7	Cancella auto.	6-4-7-1	Attivare
				6-4-7-2	Disattivare

Istruzioni per l'uso sommarie Aton CL105

Modificare la lingua di display	[Menu] →  → Impost. portat. → Lingua → [OK]  → [OK]
Attivare / Disattivare il portatile	 premere a lungo
Attivare / Disattivare il blocco tastiera	 premere a lungo
Attivare / Disattivare la suoneria portatile (Impostazione)	[Menu] →  → Impost. audio → Suono portat. → Volume →  (Premere fino a fare scomparire la barra scura)
Attivare / disattivare la suoneria portatile [] (Mentre il telefono squilla)	
Attivare / Disattivare il viva voce	
Compiere una telefonata esterna	 (Numero di chiamata) →  o  → 
Ripetere la selezione	 →  (Selezionare una voce) → 
Selezionare tramite rubrica telefonica	 →  (Nome) se disponibile  → 
Selezionare tramite tasti di selezione rapida	Tasto con cifra ad es. 3 premere a lungo
Volume di ricevitore e viva voce Impostare (con chiamata in corso)	
Compiere una telefonata interna	# premere a lungo →  [Numero di chiamata interno]
Chiamata inoltrata a tutti i portatili	# premere a lungo → [tutti]
Inoltrare un chiamata esterna ad un altro portatile	# premere a lungo →  [Numero di chiamata interno] → 

Compiere richiami interni	 premere a lungo →  [Numero di chiamata interno] → [Indiet]
Impostare la data e l'ora	[Menu] →  → Allarme/Ora → Data/Ora → [OK] →  [ss:mm GG-MM-AA] → [OK]
Impostare la sveglia	[Menu] →  → Allarme / Ora → Allarme → Ora → [OK] →  [hh:mm] → [OK] → Allarme → [On]
Scrivere un SMS	[Menu] →  → Scrivere →  [Immettere il testo]
Inviare un SMS (Campo di immissione è aperto)	[OK] →  [Immettere il numero di chiamata] o [Rubric] → [OK] → [OK]
Leggere un SMS (Nuovo SMS)	 → >Ricezione SMS → [OK] →  (Selezionare una voce) → [Leggi]

Indice alfabetico

A

A deboli radiazioni	16
Accettazione automatica di chiamata, inserire/disinserire	64
Accettazione di chiamata	64
Accumulatori	
inserire	17
Stato di carica	11
Tipi	17
Alimentatore a spina	16
Allarme	29
Altoparlante	11
Apparecchi, collegare	16
Apparecchi acustici	75
Appendice	75
Assumere un numero telefonico nella rubrica telefonica	54
Attivare il modo economico	65
Attivare la conferenza telefonica	40
Auricolare	10
Autointervento	75
Autointervento in caso di anomalie	57
Autonomia di esercizio, Portatile	20
Avvertenze di sicurezza	6
Avviso di chiamata	
accettare / respingere	61
attivare/disattivare/ascoltare	38
respingere/accettare	39

B

Base	12
Descrizione sommaria	12
impostare	69
ripristinare la configurazione iniziale	71
Blocco tastiera	11
attivare	21
disattivare	21

C

Cancellazione automatica	73
Capacità di memoria	48
Caratteri	
cancellare	24
sovrascrivere	24
Cercare portatili	59
Chiamare tutti i portatili	32

Chiamare un determinato portatile	32
Chiamata	32
concludere	32
inoltrare	63
ricevere	32
rispondere	33
Chiamata collettiva	32
Chiamata interna	10
Chiamate esterne	30
Chiamate interne	32
CLIP	34
Combox	36
ascoltare	37
disinserire	37
inserire	36
Compiere telefonate	30
Conferenza telefonica	39, 61, 62
avviare	62
concludere	63
interrompere	62
Configurazione iniziale	80
Conformità	7
Consumo energetico	16
Contatti della rubrica telefonica	83
Contatto con liquidi	75
Contatto dalla rubrica telefonica, selezionare	41
Contatto della rubrica telefonica	
chiamare	41
trasferire sul portatile	43
Contenuto della confezione	15
Contrasto	63
Correzione di immissioni errate	24
Cura	75

D

Dati tecnici	79
Descrizione sommaria	
Base	12
Portatile	8
Deviazione di chiamata	37
disinserire	38
inserire	38
Display	
Illuminazione	65
impostare	63
Modificare la lingua	64
Pellicola protettiva	17
Simboli	10
Display in modalità di stand-by	25

Durata di carica, Portatile 20

E

Errore durante l'invio e la ricezione di SMS 57
 Esempio Immissione di menu 27
 Esercizio 22

F

Fondo display 63
 Funzione sveglia/appuntamento 10

G

Guida ai menu 22, 25

H

Hotline 40

I

Icone di menu 11
 Immissione di menu 27
 Immissione di testo 48
 Immissioni errate 24
 Impianti telefonici interni 57
 Impostare data e ora 28
 Impostare il centro SMS 56
 Impostare il tempo flash 72
 Impostare la base 69
 Impostare la melodia di sveglia 29
 Impostare la pausa di selezione 72
 Indicazione dell'intensità di campo 10
 Indicazione dello stato di carica 19
 Indicazioni sulle istruzioni per l'uso 27
 Info/Stato, SMS 56
 Inoltrare chiamate 60
 Inoltro del numero del chiamante 34
 Inoltro di chiamata 61, 63
 Inserimento di caratteri speciali 82
 Inserire una pausa di selezione/un tempo flash . 30
 Intensità di campo 15
 Istruzioni per l'uso sommarie 88

L

Lista chiamate 46, 73

Lista dei messaggi inviati 52
 Lista dei messaggi ricevuti 51
 Lista di rifelezione 33, 44

M

Marchio CE 7
 Menu principale 25
 Funzioni 11, 26
 Messa in attesa 39, 61
 avviare 62
 concludere 62
 Messa in funzione del telefono 15
 Messaggi di testo 47
 Mezzi di rappresentazione 27
 Modalità di stand-by 24
 Modalità eco 16
 Modi di scrittura 27
 Modificare il codice PIN 70
 Modificare il nome di un portatile 61
 Modificare il volume di ricevitore e viva voce . . 65
 Modificare il volume di squillo 71
 Chiamate esterne 66
 Chiamate interne 67
 Modificare la lingua 64
 Modificare la melodia di squillo 71
 Chiamate esterne 66
 Chiamate interne 67
 Modificare lo squillo 66, 71

N

Navigare 26
 Nota per portatori di apparecchi acustici 75
 Nuovo SMS 50

O

Omologazione 7
 Opzioni con chiamata in corso 33
 Opzioni della rubrica telefonica 41
 Cancellare tutti i contatti 43
 Cancellare un contatto 43
 Ordine dei contatti della rubrica telefonica . . . 83

P

Paging 58, 59
 Passaggio dalla modalità con ricevitore
 alla modalità con viva voce e viceversa . . . 35
 Passare alla modalità di stand-by 25

Indice alfabetico

Pausa	72
Portata	10, 15
Portatile	
attivare / disattivare	21
Autonomia di esercizio	20
bloccare	21
caricare	18
Descrizione sommaria	8
impostare	63
messa in funzione	17
modificare il nome	61
registrare / cancellare	58
Registrazione manuale	18
ripristinare la configurazione iniziale	69
Silenziamento	35
Portatili	58
Potenza di trasmissione	16
Presa di connessione	10
Prima carica e scarica degli accumulatori	19
Problemi	75
Proteggere da accesso non autorizzato	69

R

Recupero	78
Registrazione automatica	18
Retrodomande interne	60
Ricezione SMS	26
Richiamare liste con il tasto messaggi	46
Riciclaggio	78
Ripetizione della selezione	44
Ripetizione della selezione manuale	44
Rubrica telefonica	24, 33, 40
Modificare il contatto	42
Salvare un numero telefonico	41
Selezionare un contatto	41
Visualizzare un contatto	42

S

Salvare un numero telefonico nella rubrica telefonica	41
Schema colore	63
Scollegare il cavo di allacciamento telefonico	17
Scrivere nomi	82
Selezionare un numero telefonico da un SMS	55
Selezione rapida	14, 31
Servizi Swisscom	35
Silenziamento del microfono	23
Smaltimento	78
SMS	46, 47
Appunti	52

Assumere un numero telefonico	
nella rubrica telefonica	54
cancellare	55
Cancellare tutti	55
Errore durante l'invio e la ricezione	57
In generale	48
in impianti telefonici interni	57
Info/Stato	56
inoltrare	53
inviare	56
Lista dei messaggi inviati	52
Lista dei messaggi ricevuti	51
modificare	53, 55
ricevere	50
rispondere	53
salvare	56
scrivere	82
scrivere, salvare, inviare	49
Selezionare un numero telefonico da un SMS	55
SMS sulla rete fissa	47
Sottomenu	26
Squilli polifonici	66
Squillo di chiamata	10
Stand-by	16, 20
Stato alla consegna	18
Stato di carica	11
Suono tasti	67
Supporto	12
Sveglia	29
attivare/disattivare	29
Impostare	29

T

Tasti	
Tasti numerici	14
Tasto asterisco	10
Tasto cancelletto	10
Tasto di fine chiamata	9, 21
Tasto di impegno linea	10
Tasto di navigazione	9, 22
Tasto di paging	12
Tasto di selezione	9, 23
Tasto messaggi	9, 26, 46
Tasto R	10
Tasto viva voce	10
Tasti di selezione, Simboli	23
Tasti numerici	14
Tastiera	9
Tasto asterisco	10
Tasto cancelletto	10
Tasto di fine chiamata	9
Tasto di impegno linea	10
Tasto di navigazione	9

Tasto di paging	12
Tasto di selezione	23
Tasto di selezione rapida, occupare	42
Tasto messaggi	9 , 26 , 46
Tasto R	10
Tasto viva voce	10
Temporizzazioni	28
Toni di avviso	67
inserire/disinserire	67
Tono di allarme batterie	68
Tono di avviso portata	68
Tono di fine lista	69
Tono di ricarica batterie	68

U

Utilizzare un maggior numero di portatili	60
---	----

V

Vano di ricarica	13
Vista generale	84
Vista generale del menu	84
Visualizzare un contatto della rubrica telefonica	42
Viva voce	11 , 33 , 34
inserire/disinserire	34
Passaggio dalla modalità con ricevitore alla modalità con viva voce e viceversa	35
viva voce, inserire durante la selezione	34
Volume del ricevitore	
modificare	65
modificare con chiamata in corso	65
Volume del viva voce	
modificare	66
modificare con chiamata in corso	66

swisscom

fixnet